

Panasonic

Operating Instructions (Household) Rechargeable Shaver Model No. ES-LV6N

English..... 3

中文 17



Operating Instructions
(Household) Rechargeable Shaver
Model No. ES-LV6N

Contents

Safety precautions.....	4	FAQ	14
Intended use	8	Troubleshooting	14
Parts identification	8	Battery life	16
Preparation.....	9	Removing the built-in rechargeable battery.....	16
How to use	10	Specifications	16
Cleaning the shaver	12		
Replacing the system outer foil and the inner blades	13		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



WARNING

► This product

This shaver has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



Do not modify or repair.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

Contact an authorized service center for repair (battery change etc).



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

WARNING

► In case of an abnormality or malfunction

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>



• **The main unit, adaptor or cord is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit, adaptor or cord smells of burning.**

• **There is an abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor or cord.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

► Power supply



Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.

- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash with water.

Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.



Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet. Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



Do not use anything other than the supplied AC adaptor.

Also, do not charge any other product with the supplied AC adaptor.

- Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.



Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.

Fully insert the adaptor.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



Disconnect the AC adaptor when cleaning the shaver with water.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.



Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

► Preventing accidents



Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.

- Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

WARNING

If oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water and contact a physician.

 If oil comes into contact with eyes, wash immediately and thoroughly with running water and contact a physician.

- Failure to follow these instructions may result in physical problems.

 If you experience skin irritation anywhere on the body, stop using immediately and contact a physician.

- Failure to follow these instructions may result in physical injury or injury to the skin.

CAUTION

► Protecting the skin

Do not use excessive pressure to apply the system outer foil to your lip or other part of your face.

 Do not apply the system outer foil directly to blemishes or injured skin.
Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.

- Doing so may cause injury to skin or hand.

Do not forcefully press the system outer foil. Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.

 Do not use this product for hair on head or any other part of the body.

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

 Check the system outer foil for cracks or deformations before use.

- Failure to do so may cause injury to the skin.

 Be sure to place the protective cap on the shaver when carrying around or storing.

- Failure to do so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

► Note the following precautions

 Do not wrap the cord around the adaptor when storing.
- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.

 Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 Do not disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the cord.
- Doing so may cause electric shock or injury.

 Do not share your shaver with your family or other people.
- Doing so may result in infection or inflammation.

 Do not drop or hit against other objects.
- Doing so may cause injury.

CAUTION



Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Disposing of the rechargeable battery

DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.



- **Do not throw into fire or apply heat.**
- **Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.**
- **Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**
- **Do not keep the battery together with metallic jewelry such as hairpins.**
- **Do not charge, use, or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.**
- **Never peel off the tube.**
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

WARNING



After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.

- The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out, take the following procedures. Do not touch the battery with your bare hands.



- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.
- Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes. Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

Intended use

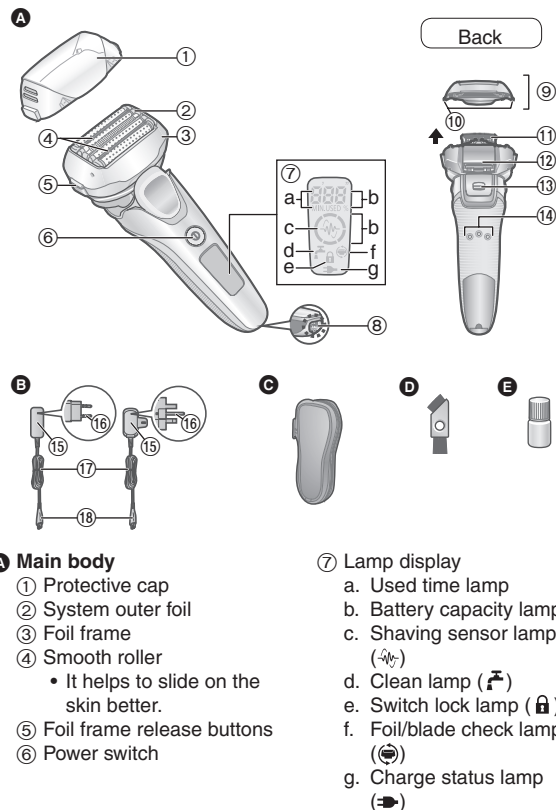
- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



► Notes

- Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.
- Do not bring the system outer foil into contact with hard object. Doing so may damage the blades as they are very thin and deform easily.
- Do not dry the main unit with a dryer or a fan heater. Doing so may cause malfunction or deformation of the parts.
- Do not leave the shaver exposed to direct sunlight with the foil frame detached. Doing so may deteriorate the waterproof rubber and degrade waterproof function, which may cause to malfunction.
- Store the shaver in a place with low humidity after use. Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.
- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.

Parts identification



- ⑧ Appliance socket
- ⑨ Outer foil section
- ⑩ System outer foil release buttons
- ⑪ Inner blades
- ⑫ Trimmer
- ⑬ Trimmer handle
- ⑭ Main body rear terminals

B AC adaptor (RE7-87)
(The shape of the AC adaptor differs depending on the area.)

- ⑮ Adaptor
- ⑯ Power plug
- ⑰ Cord
- ⑱ Appliance plug

Accessories

- C Travel case**
- D Cleaning brush**
- E Oil**

Preparation

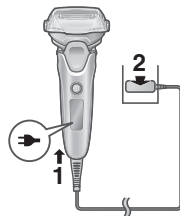
Charging the shaver

- Turn the shaver off.
- Wipe off any water droplets on the appliance socket.

1 Insert the appliance plug into the shaver.

2 Plug the adaptor into a household outlet.

- Check that the charge status lamp (➡) is glowing.
- Charging is completed after approx. 1 hour.



3 Disconnect the adaptor after charging is completed.

Note

You cannot operate the shaver while charging.

While charging



➡ glows.

The number of the battery capacity lamp will increase as charging progresses.

After charging is completed



The battery capacity lamp and ➡ will light up and then turn off after 5 seconds.

Notes

- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge status lamp (➡) may not glow for a few minutes. It will eventually glow if kept connected.
- Recommended ambient temperature for charging is 10 – 35 °C. It may take longer to charge, or the charge status lamp (➡) will blink quickly and the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures.
- The shaver can be used for approximately 2 weeks with a full charge.
(Based on one 3-minute dry-shave use per day)
The number of usable days varies depending on the following conditions.
 - Beard thickness
 - Pressure applied to the skin
 - Ambient temperature
 - Usage frequency of the sonic vibration cleaning mode
- If there is noise from radio or other source while using the shaver, move to a different location to use the shaver.

How to use

Shaving beard

1 Press and shave.

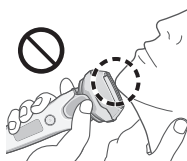
- The “shaving sensor”, which automatically adjusts the power depending on the beard thickness, will operate. It will shave with high power on areas where the beard is heavy, and reduce the power on areas where the beard is thin, to reduce burden on the skin.
- The power cannot be turned on when the switch lock lamp () blinks, as the power switch is locked. Press the power switch for more than 2 seconds to unlock. (See page 11.)



Tips for better shaving

Apply the whole system outer foil perpendicularly against the skin and shave by slowly gliding the shaver over the face against the grain of the beard.

- The beard under the chin and around the throat can be shaved better by stretching the skin so the beard will stand.
- To prevent damaging the system outer foil, do not shave with only a part of the system outer foil.



2 Press when finished.

10

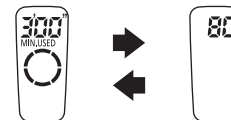
While using



The used time and remaining battery capacity are shown and then turn off after 7 seconds.

- The shown time returns to [0'00''] after 10 minutes.
- The shaving sensor lamp () blinks.

After use



The used time and remaining battery capacity blink alternately and then turn off after 8 seconds.

When the battery capacity is low

“10%” appears and “” blinks.

- You can shave 1 to 2 times after “10%” appears. (This will differ depending on usage.)



Notes

- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower.
- The shaving sensor may not respond depending on the type and quantity of the shaving gel. This is not abnormal.
- Depending on the beard thickness or the amount of beard trimmings in the shaver head, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal.
- To prevent erroneous operation, place your fingers on the finger rest while using the shaver.
- The sonic vibration cleaning mode is activated when the power switch is pressed for more than 2 seconds while the shaver is not operating (the switch lock is unlocked). (See page 12.) You cannot shave in this mode.

Locking/unlocking the power switch

Locking the power switch

1. Press ❶ once and then release. The shaver starts operating.	2. Press ❶ for more than 2 seconds. - The switch lock lamp (🔒) will light up for 5 seconds and turn off. - The shaver will stop operating.	3. Release ❶.
---	--	----------------------

Unlocking the power switch

1. Press ❶ for more than 2 seconds. The switch lock lamp (🔒) will turn off.	2. Once the shaver starts operating, release ❶.
--	--

► Switching the shaver head

You can change the pivot action.

FREE

The shaver head is moved to prevent missed spot.

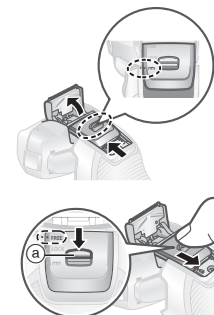
LOCK

You can lock the shaver head.



► Using the trimmer

- Slide the trimmer handle up to the "mm" position so that the trimmer stands upright.
- Press ❶ and use.



Press and hold the top knob (a) and slide the trimmer handle down to lower the trimmer.

Tips for better usage

Apply the trimmer edge perpendicular to skin and move downward.

Trimming sideburns



Pre-shave of long beards



Cleaning the shaver

We recommend cleaning the shaver after each use.

Cleaning with water

- Turn the shaver off and disconnect the AC adaptor.

1 Apply some hand soap and some water to the system outer foil.



2 Press for more than 2 seconds to activate the sonic vibration cleaning mode.

- Splashing of foam is suppressed.
- The battery capacity lamps blink in order.
- After about 20 seconds, it will be automatically turned off, or you can turn it off by pressing the power switch.



3 Remove the outer foil section and clean with running water.

- See page 13 for attaching and removing the outer foil section.
- Splashing is reduced by rinsing the shaver in sonic vibration cleaning mode.
- After rinsing with water, shake the shaver up and down for a few times to remove excess moisture and then wipe off any drops of water with a dry cloth.



4 Dry the outer foil section, the shaver, and the trimmer completely.

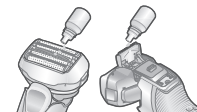
- Dry in a shade and apply oil.



5 Lubricate the shaver.

It will keep the movement of the blade smooth and maintain a comfort shave.

1. Apply one drop of oil to each of the system outer foils.
2. Raise the trimmer and apply a drop of oil.
3. Switch the shaver on, and run it for approximately five seconds.
4. Switch off the shaver, and wipe off any excess oil from the system outer foil with a soft cloth.



Notes

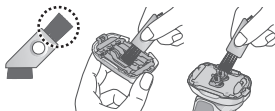
- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.
- Do not wipe with thinners, benzene, alcohol etc. Doing so may cause malfunction, or cracking or discoloration of the parts.
- Wipe with diluted soapy water.
- Do not use any kitchen or bathroom detergents other than hand soap. Doing so may cause malfunction.

Cleaning with the brush

Remove the outer foil section and the inner blades.
(See this page.)

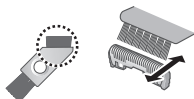
► Cleaning with the long brush

Clean the outer foil section,
system outer foil, the shaver body
and the trimmer using the long
brush.



► Cleaning with the short brush

- Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction as illustrated.
- Do not move the short brush perpendicularly against the blades as it will damage the inner blades and affect their sharpness.



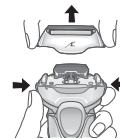
Replacing the system outer foil and the inner blades

☹ appears on the lamp display once a year. (Based on one 3-minute shave use per day)
We recommend checking the system outer foil and the inner blades when it appears.
Press the power switch for more than 30 seconds to turn off ☹.
Even if ☹ is not turned off right after the replacement, it will automatically turn off within approximately 7 uses.

system outer foil	once every year
inner blades	once every two years

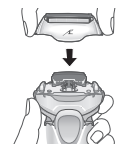
► Removing the outer foil section

Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards.



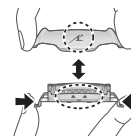
► Attaching the outer foil section

After turning the foil frame mark (↙) to the front, securely attach the outer foil section to the shaver until it clicks.



► Replacing the system outer foil

1. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.
 2. Align the foil frame mark (↙) and the system outer foil mark (△) and securely attach together until it clicks.
 - Do not press the system outer foil release buttons with excessive force.
- Doing so may bend the system outer foil, preventing complete attachment to the foil frame.



► Replacing the inner blades

1. Remove the inner blades one at a time.
2. Insert the inner blades one at a time.



Note

Do not throw away the foil frame.

► Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

Replacement parts for ES-LV6N	System outer foil	WES9175
	Inner blades	WES9170

FAQ

Question	Answer
Will the battery deteriorate if not used for an extended period of time?	► The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
Can I charge the shaver after every use?	► The battery used is a lithium-ion, so charging after every use will have no effect on battery life.
Why is the adaptor disconnected after use?	► Charging the battery for more than 1 hour will not affect battery performance, but disconnect the adaptor for safety and to save energy.
What is the constituent of the dedicated oil?	► Constituent of the oil is liquid paraffin.

Troubleshooting

Perform the following actions.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service center authorized by Panasonic for repair.

Problem	Action
The power switch does not turn ON.	► Unlock the switch lock. (See page 11.)
The clean lamp () glows. (It turns off in about 1 minute.)	► Please clean the blades with the sonic vibration cleaning mode.
The shaving sensor does not respond.	► Depending on the beard thickness or the amount of beard trimmings in the shaver head, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal.
	► The shaving sensor may not respond depending on the type and quantity of the shaving gel. This is not abnormal.
	► The shaving sensor may not respond when the remaining battery capacity is low. If this happens, recharge the shaver.
	► Apply oil. (See page 12.) ► The shaving sensor may not respond when there is not enough oil on the blades.

Problem	Action
The shaving sensor responds even though the shaver is not in contact with the skin.	Clean the beard trimmings from the shaver. ▶ When the shaver is extremely dirty, remove the foil frame and wash with water. (See page 12.) Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: ▶ System outer foil: Approximately 1 year Inner blades: Approximately 2 years
Operating time is short even after charging.	▶ Apply oil. ▶ When the number of operations per charge starts to decrease, the battery is nearing the end of its life.
Shaver does not operate even after charging.	▶ The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower. ▶ The battery has reached the end of its life. ▶ The shaver will not operate with the AC adaptor connected. Please use the shaver after it has been sufficiently charged and the AC adaptor disconnected.
The driving sound changes while shaving.	▶ The shaving sensor is operating. The sound changes depending on the beard thickness.

Problem	Action
Makes a loud sound.	▶ Apply oil. ▶ The blades will not move smoothly when there is no oil on the blades, requiring more power. ▶ The shaver makes a high-pitched sound due to the linear motor drive. This does not indicate a problem. ▶ Confirm that the blades are properly attached. ▶ Clean the system outer foil with the brush.
The odor is getting stronger.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.
Shavings fly out in all directions.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving. ▶ Clean the inner blades with the brush when shavings are adhering to the inner blades.
System outer foil gets hot.	▶ Apply oil. ▶ Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See page 13.)

Problem	Action
You do not get as close a shave as before.	► This can be improved by cleaning every time after shaving.
	Replace the system outer foil and/or inner blades.
	Expected life of system outer foil and inner blades:
	► System outer foil: Approximately 1 year Inner blades: Approximately 2 years
	► Apply oil.

Battery life

The life of the battery is 3 years. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service center.

Removing the built-in rechargeable battery

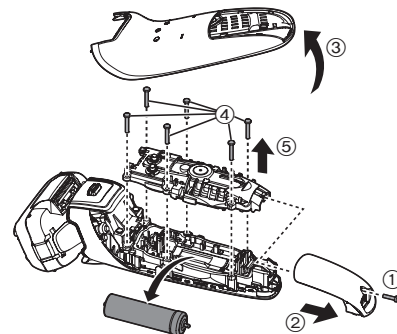
Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the shaver, and must not be used to repair it. If you dismantle the shaver yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the shaver from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.

- Perform steps ① to ⑤ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Lithium-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.6 V---
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.

Panasonic

使用說明書
(家用) 充電式 刮鬍刀
型號 ES-LV6N

目錄

安全須知.....	18	更換外層網面及內層刀片	25
用途.....	20	常見問答集	26
部件說明.....	21	疑難排解.....	26
準備	21	電池壽命.....	28
使用方法.....	22	拆除內置充電電池.....	28
清洗.....	24	規格	28

感謝您購買本 Panasonic 產品。

使用本產品之前，請仔細閱讀本說明書，並妥善保存以供未來使用。

安全須知

為減低受傷、死亡、觸電、火災及財物損失的風險，請務必遵照以下安全預防措施。

符號說明

以下符號用於為危險、傷害及財物損失的級別分類和作出解釋。若不理會此等符號，不當使用本產品就可能會導致所述的危險、人身傷害及財物損失。



危險

表示潛在的危險會導致嚴重受傷或致命。



警告

表示潛在的危險可能會導致嚴重受傷或致命。



注意

表示可能會導致輕微受傷或財產損失的危險。

以下符號用於分類和解釋必須留意的指示類型。



此符號用於提示用戶，不得執行某項特定的操作程序。



此符號用於提示用戶，必須遵從某項特定的操作程序，藉以安全操作本產品。

警告

▶ 本產品



本刮鬚刀內建充電電池。請勿丟入火中、接觸熱源或在高溫的環境中充電、使用，或留置在高溫的環境中。

- 否則可導致過熱、燃燒或爆炸。



切勿改裝或自行維修產品。

- 否則可能導致火警、觸電或受傷。

請聯絡 Panasonic 直屬服務站進行維修（更換電池等）。



切勿拆卸本產品，棄置時除外。

- 否則可能導致火警、觸電或受傷。



患有體能、感官或智力減退，或缺乏經歷和知識之人士（含小孩），在無人監護或未獲告知如何使用的情况下不得使用本產品。請勿讓小孩使用本產品。

- 否則可能導致意外或受傷。



請勿自行換電源線，電源線一但損壞應當廢棄本電源供應器，勿再使用。

- 否則可能導致意外或受傷。

▶ 若發生異常現象或故障

若產品出現異常或故障情況，請立即停止使用產品及拔除轉接器。

- 否則會造成火災、觸電或受傷。



< 異常或故障情況 >

• 主機、轉接器或電源線變形和異常灼熱。

• 主機、轉接器或電源線出現燒焦氣味。

• 主機、轉接器或電源線在使用或充電時出現異常聲響。

- 請立即將產品帶往 Panasonic 直屬服務站，以要求檢查或維修。

⚠ 警告

► 電源供應

- ❌ 切勿在手濕時將轉接器插入家用電源插座或從插座中拔除。
- 否則可導致觸電或受傷。

- ❌ 切勿將電源供應器浸在水中或用水洗滌。
請勿將電源供應器放在有水的水池或浴缸上方或附近。
如電源供應器損壞，或電源插頭未緊接家用電源插座上，切勿使用本產品。
切勿損壞、改裝或用力弄彎、拉扯或纏繞電源線。此外，切勿將重物放在電源線上或夾緊電源線。
- 否則可能會因短路而導致觸電或火警。

- ❌ 切勿以超出家用電源插座或配線額定值的方式使用產品。
- 將太多插頭插至同一插座上，以致超出額定值，可能會因過熱而導致火警。

- ❌ 切勿使用非隨附的電源供應器。
此外，切勿使用隨產品附上的電源供應器為任何其他產品充電。
- 否則可能會因短路而導致灼傷或火警。

- ❗ 請務必使用與電源供應器上標示之額定電壓相符的電源進行操作。
必須完全插入轉接器。
- 否則可導致火警或觸電。

- ❗ 使用清水清潔刮鬍刀時，請中斷連接電源供應器。
- 否則可導致觸電或受傷。

- ❗ 應定期清潔電源插頭和電器插頭，以防止灰塵堆積。
- 否則濕氣可令絕緣失效，導致火警。

► 避免意外

- ❌ 切勿將產品放置在兒童或幼童可觸摸的地方。請勿讓兒童或幼童使用。
- 若把零件或配件放入口中，可能導致意外和受傷。

- ❗ 如果不小心誤食潤滑油，不可催吐，請喝下大量的水，然後就醫。
如果潤滑油沾到眼睛，請立刻用清水沖洗，然後就醫。
- 否則可能導致身體不適。

- ❗ 若您的皮膚或身體其他部位過敏，請立即停止使用並就醫。
- 否則可能會造成身體或皮膚受傷。

⚠ 注意

► 保護皮膚

請勿施加過大力量，將外層網面加壓在嘴唇或臉上及其他部位。

- ❌ 請勿在痘疤或受傷的皮膚上，直接使用外層網面。
切勿接觸內層刀片的刀片（金屬）部分。
- 否則可能會導致身體皮膚受傷。

- ❌ 切勿用力壓下外層網面。此外，使用時，切勿用手指或指甲觸碰外層網面。
切勿將本產品運用在頭髮或身體任何其他部位的毛髮上。
- 否則可能導致皮膚受傷或縮短外層網面的壽命。

- ❗ 使用前，請檢查外層網面是否有破裂或變形。
- 否則可能導致皮膚受傷。

- ❗ 攜帶或存放時，務必將刮鬍刀放在保護蓋中。
- 否則可能導致皮膚受傷或縮短外層網面的壽命。

► 請注意以下注意事項

- ❌ 存放時，切勿將電源線包覆在轉接器的周圍。
- 否則可令電源線內的纏線因受壓而斷裂，並可能因短路而導致火警。
- ❌ 勿讓金屬物品或垃圾黏附在電源插頭或電器插頭上。
- 否則可能會因短路而導致觸電或火警。

中文

⚠ 注意

- ❌ 切勿以拉着電源線的方式拔出轉接器或電器插頭。
- 否則可導致觸電或受傷。
- ❌ 請勿與家人或其他人共用刮鬍刀。
- 共用刮鬍刀可能會導致感染或發炎。
- ❌ 切勿掉落，或者與其他物體發生碰撞。
- 否則可導致受傷。
- ❗ 不充電時，應從家用電源插座拔出轉接器。
- 否則可因絕緣劣化造成漏電，導致觸電或火警。

充電電池處置

⚠ 危險

本充電電池僅能用於搭配此本產品使用。請勿將本電池搭配其他產品使用。

- 請勿丟入火中或加熱。
- 請勿撞擊、拆解、改裝或以指甲穿刺。
- ❌ 請勿讓電池的正極和負極端子透過金屬物質相互接觸。
- 請勿讓電池與金屬飾品，如髮夾等一起攜帶或存放。
- 電池之充電、使用或置放都不可接觸高溫，如陽光直射處或靠近熱源處。
- 請勿剝下電池直流管。
- 否則可導致過熱、燃燒或爆炸。

⚠ 警告

- ❌ 拆除充電電池後，切勿放在孩童或嬰兒可取得的地方。
- 若意外吞下電池，會傷害身體。
若發生此狀況，請立即就醫。
- 若電池漏液，請採取下列程序。切勿以裸露的雙手觸碰電池。
 - 電池液若接觸眼睛，可能會導致失明。
 - 切勿搓揉眼睛。請立即以清水清洗並就醫。
 - 電池液若接觸到皮膚或衣物，可能會導致發炎或受傷。
 - 請徹底以清水清洗並就醫。

用途

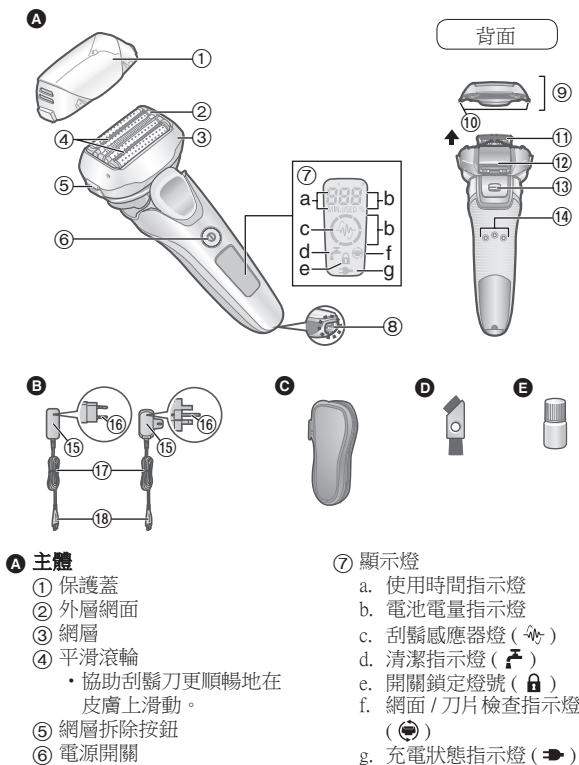
- 此款乾 / 濕通用刮鬍刀可用於直接刮鬍，也可在塗抹刮鬍泡後進行濕式刮鬍。此刮鬍刀具防水功能，因此可在淋浴時使用，也可在水中清洗。以下標誌表示可在盆浴或淋浴時使用。



► 註

- 連續三周使用刮鬍泡進行濕式刮鬍，然後您能體會到一些變化。由於您的皮膚和鬍鬚需要大約一個月的時間來適應新的刮鬍方式，因此您可能需要一點時間來適應此款 Panasonic 乾 / 濕通用刮鬍刀。
- 請勿讓外層網面與堅硬的物體接觸。
否則可能會損壞刀片，因為刀片非常薄且很容易變形。
- 切勿使用吹風機或加熱風扇為主體風乾。
否則可能會造成故障或部件變形。
- 拆卸網層後，切勿讓刮鬍刀直接曝曬在陽光下。
否則可能造成防水橡膠劣化並減損防水功能，此可能造成故障。
- 使用後將刮鬍刀收納在低濕度的地方。
否則可能造成水氣凝結或鏽蝕，此可能造成故障。
- 將內層刀片保持在原有位置。如只有一塊內層刀片，刮鬍刀可能已經受損。
- 如您以水清洗刮鬍刀，請勿使用鹽水或熱水。切勿將刮鬍刀長時間浸泡於水中。

部件說明



準備

充電

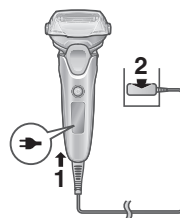
- 關掉電源。
- 擦去充電插座上的水滴。

1 將電器插頭插入刮鬍刀。

2 將轉接器插入家用插座。

- 檢查充電狀態指示燈 (🔋) 有亮起。
- 充電約 1 小時後完成。

3 充電完成後，請拔下轉接器。



註

您無法在充電時使用刮鬍刀。

充電時



➡ 亮起。
電池電量指示燈的數字會在充電過程中增加。

充電完成後



電池電量指示燈 ➡ 將亮起，並於 5 秒後熄滅。

註

- 刮鬍刀第一次充電時或未使用超過 6 個月時，充電時間可能會有所改變，或者充電狀態指示燈 (➡) 可能會幾分鐘無法亮起。如繼續保持連結，最後會亮起。
- 建議的充電環境溫度為 10 - 35 °C。在溫度極高或極低的情況下對電池充電，可能需要較長的時間，或者充電狀態指示燈 (➡) 將快速閃爍，且電池可能無法正常充電。
- 完全充電後，刮鬍刀大約可以使用 2 週。
(此根據每天使用刮鬍刀乾刮 3 分鐘)
可使用的天數會因以下條件而有所差異：
 - 鬍鬚厚度
 - 施加到皮膚的壓力
 - 周圍溫度
 - 音波振動清潔模式的使用頻率
- 如果收音機或其他音訊來源在使用刮鬍刀時發出噪音，請移到另一個地方使用刮鬍刀。

使用方法

刮鬍

1 按下 ① 開始刮鬍。

- 「刮鬍感應器」會根據鬍鬚厚度自動調整功率運作。
此將在鬍鬚濃密的地方以高功率刮鬍，在鬍鬚較少的地方降低功率以減低對皮膚的磨擦。



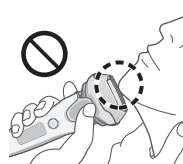
- 當開關鎖定燈號 (🔒) 閃爍時將無法開啟電源，因為電源開關已經鎖定。
按著電源開關超過 2 秒以解除鎖定。
(請參閱第 23 頁。)

達成更好刮鬍的提示

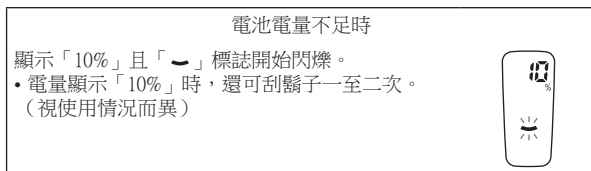
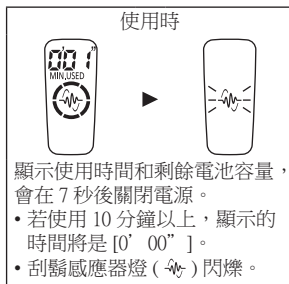
- 以外層網面垂直的方式靠緊皮膚，並將刮鬍刀輕輕朝您臉部的鬍渣處滑動以刮鬍。
- 此可伸展皮膚，讓鬍鬚立起，更徹底地剃走下巴下方與喉嚨周圍的刮鬍。



- 為避免損壞外層網面，切勿在僅有一部份的系統外層網面的情況下刮鬍。



2 完成後，請按下 ①。

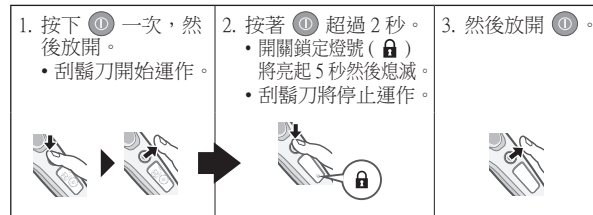


註

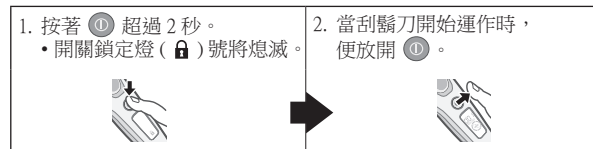
- 在環境溫度約為 5 °C 或更低的地方，將無法操作刮鬍刀。
- 視刮鬍泡的類型與分量而定，刮鬍感應器可能無法產生回應。此並非異常現象。
- 依鬍子濃密度或刮鬍刀頭的鬍鬚修剪量而定，刮鬍感應器可能無法做出反應，且驅動聲音可能不變。這不是異常情況。
- 為避免錯誤操作，使用刮鬍刀時，請將手指放在適當的手握位置上。
- 在刮鬍刀並非操作時（開關鎖定解鎖），且按下電源開關超過 2 秒時，就會啟動音波振動清潔模式。（請參閱第 24 頁。）
 您無法在這種模式中刮鬍子。

鎖定 / 解除鎖定電源開關

鎖定電源開關



解除鎖定電源開關



► 更換刮鬍刀頭

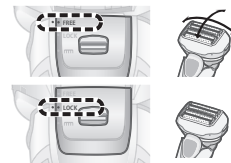
您可變換軸轉動作。

FREE

刮鬍刀頭將移動以避免錯過位置。

LOCK

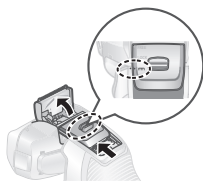
您可鎖定刀頭。



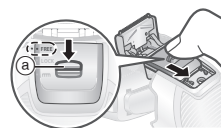
中文

►使用修剪器

1. 將修剪器推桿推至「mm」位置，讓修剪器垂直。
2. 按下 ① 開始使用。



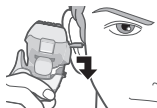
按住頂部旋鈕 (a)，並將修剪器推桿向下滑至修剪器。



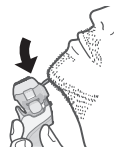
更好使用的提示

使修剪器邊緣垂直於皮膚，然後往下移動。

修剪鬚毛



預刮長鬚鬚



清洗

我們建議用家在每次使用後，應隨即清潔刮鬚刀。

請用水清潔

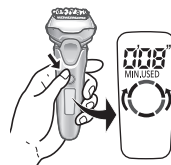
- 將刮鬚刀關閉，並中斷連接電源供應器。

1 在外層網面上塗抹一些肥皂和水。



2 按著 ① 超過 2 秒來啟動音波振動清潔模式。

- 此可防止泡沫亂濺。
- 電池電量指示燈會依序閃爍。
- 約 20 秒後，振動器會自動關掉，或您可按電源開關來關掉。



3 取出外層網面部分，並使用自來水清潔。

- 請參閱第 25 頁，以獲得如何連接與移除外層網面部分的資訊。
- 在音波振動清潔模式下沖洗刮鬚刀可以減少水滴濺濺。
- 使用清水沖洗後，請上下甩動刮鬚刀數次，清除多餘水氣，然後使用乾布擦除任何水滴。



4 讓外層網面部分、刮鬚刀和修剪器完全風乾。

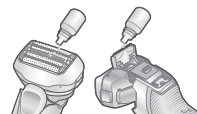
- 請放在陰暗處自然風乾並塗抹潤滑油。



5 請使用潤滑劑潤滑刮鬚刀。

此可讓刀片運作更順暢，並保持舒適的刮鬚體驗。

1. 在每層外層網面上放上一滴潤滑油。
2. 升起修剪器，並放上一滴油。
3. 啟動刮鬚刀，然後運作約五秒。
4. 關掉刮鬚刀，然後以軟布抹去外層網面多餘的潤滑油。



註

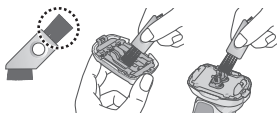
- 排水時，小心不要讓主機撞到水槽或其他物體。否則可能造成故障。
- 切勿使用稀釋劑、石油精、酒精等擦拭。否則可能會造成故障，或部件斷裂或褪色。請使用稀釋過的肥皂水擦拭。
- 切勿使用任何手工皂以外的廚房或浴室清潔劑。否則可能造成故障。

以毛刷清潔

取出外層網面部分與內層刀片。
(請參閱本頁。)

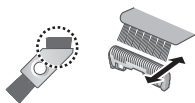
► 用長毛刷清潔

利用長刷來清潔外層網面部分、外層網面、刮鬍刀本體及修剪器。



► 用短毛刷清潔

- 利用毛刷依右邊圖示所顯示的方向來清潔內層刀片。
- 切勿以跟刀片垂直的方向使用短刷，因此舉會損壞內層刀片，使刀片不鋒利。



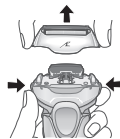
更換外層網面及內層刀片

⦿ 標誌每年在顯示燈上顯示一次。(此根據每天使用刮鬍刀乾刮3分鐘) 當它出現時，我們建議您檢查外層網面和內層刀片。
持續按住電源開關 30 秒以上，以清除 ⦿。
若更換後，⦿ 仍不熄滅，則將在約使用過 7 次後自動熄滅。

外層網面	每年一次
內層刀片	每兩年一次

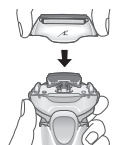
► 取下外層網面部分

按下網層拆除按鈕，並向上提起外層網面部分。



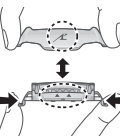
► 裝上外層網面部分

將網層標誌 (↖) 轉到前面之後，將外層網面部分牢固安裝到刮鬍刀聽到「卡嗒」一聲。



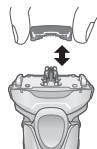
► 更換外層網面

- 按著拆除外層網面的按鈕，拉下外層網面。
- 對準網層標誌 (↖) 和外層網面標誌 (△)，然後牢固地安裝在一起，直到發出卡入聲。
 - 切勿以過大力道按下拆除外層網面的按鈕。否則可能會彎曲外層網面，並使網層無法完全連接。



► 更換內層刀片

- 拆掉內層刀片。
- 一次插入內層刀片到定位。



註

不要丟棄網層。

► 更換零件

您可以在經銷商或 Panasonic 直屬服務站購買更換零件。

ES-LV6N 的更換零件	外層網面	WES9175
	內層刀片	WES9170

常見問答集

問題	答案
在經過一段很長的時間不使用後，電池是否會劣化？	► 如果超過 6 個月不使用，電池將劣化，因此請確保至少每 6 個月進行一次完整的充電。
我可以在每次使用後都對刮鬍刀充電嗎？	► 刮鬍刀所使用的是鋰離子電池，因此每次使用後對電池充電並不會對電池壽命造成影響。
為何在使用後必須中斷連接轉接器？	► 對電池充電 1 小時以上，並不會影響電池效能，但為了安全性與省電，請中斷連接轉接器。
專用潤滑油的成分為何？	► 潤滑油的成分為液體石蠟。

疑難排解

請執行以下操作。

如果仍然無法解決問題，請與您購買本機的商店聯繫，或洽 Panasonic 直屬服務站進行維修。

問題	措施
電源開關無法切換到開啟。	► 解除鎖定開關鎖定。 (請參閱第 23 頁。)
清潔指示燈 () 亮起。 (此將在約 1 分鐘後熄滅。)	► 請使用音波振動清潔模式來清潔刀片。
刮鬍感應器沒有反應。	► 依鬍子濃密度或刮鬍刀頭的鬍鬚修剪量而定，刮鬍感應器可能無法做出反應，且驅動聲音可能不變。這不是異常情況。
	► 視刮鬍泡的類型與分量而定，刮鬍感應器可能無法產生回應。此並非異常現象。
	► 剩餘電池電量很低時，刮鬍感應器可能不會回應。若發生此狀況，請重新將刮鬍刀充電。
	► 塗上潤滑油。(請參閱第 24 頁。) ► 刀片上的潤滑油不足時，刮鬍感應器可能會沒有反應。

問題	措施
即使刮鬍刀未與皮膚接觸，刮鬍感應器仍會有反應。	▶ 清潔刮鬍刀中刮落的鬍子。刮鬍刀很髒時，請除去網層並用水清洗。（請參閱第 24 頁。） ▶ 更換外層網面或內層刀片。外層網面和內層刀片的預期使用壽命： 外層網面： 約 1 年 內層刀片： 約 2 年
即使在充電後，操作時間仍然很短。	▶ 塗上潤滑油。 ▶ 當每次充電後的操作次數開始減少時，表示電池已經接近使用壽命的終點。
即使充電後，刮鬍刀仍不運作。	▶ 在環境溫度約為 5 °C 或更低的地方，將無法操作刮鬍刀。 ▶ 電池已達到使用壽命的終點。 ▶ 當刮鬍刀連接到電源供應器時，刮鬍刀不會運作。請待刮鬍刀充滿電，且已經中斷連接電源供應器後再使用。
刮鬍時，驅動聲有變化。	▶ 刮鬍感應器正在運作中。聲音會就鬍子濃密度而變化。

問題	措施
發出很大的聲響。	▶ 塗上潤滑油。 ▶ 當刀片上沒有潤滑油時，刀片就無法順暢移動，且需要更多電力。 ▶ 刮鬍刀可能因線性馬達的緣故發出很大的聲響。這並不是異常情況。 ▶ 確認已妥善裝上刀片。 ▶ 以毛刷清潔外層網面。
臭味越來越濃。	▶ 可以藉由在每次刮鬍後加以清潔來改善。
刮落的鬍子四處飛濺。	▶ 可以藉由在每次刮鬍後加以清潔來改善。 ▶ 若鬍子沾黏到內層刀片，請使用毛刷清潔內層刀片。
外層網面變熱。	▶ 塗上潤滑油。 ▶ 換掉損壞或變形的外層網面。（請參閱第 25 頁。）
您無法像之前將鬍子刮得那麼乾淨。	▶ 可以藉由在每次刮鬍後加以清潔來改善。 ▶ 更換外層網面或內層刀片。外層網面和內層刀片的預期使用壽命： 外層網面： 約 1 年 內層刀片： 約 2 年 ▶ 塗上潤滑油。

電池壽命

電池使用壽命為 3 年。使用者不應自行更換本刮鬚刀中的電池。請交由 Panasonic 直屬服務站來更換電池。

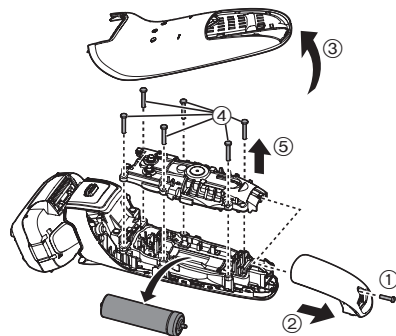
拆除內置充電電池

此刮鬚刀內的電池請勿由消費者自行替換。

如您的國家／地區有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

下圖只能用於棄置刮鬚刀時。切勿使用下圖作維修之用。若您自行拆解刮鬚刀，產品就不再具有防水功效，並可能會導致產品損壞。

- 將刮鬚刀從電源供應器上拆除。
- 按電源開關接通電源，保持電源的開啟狀態直至電池完全放電。
- 執行步驟 ① 至 ⑤ 以拉出並拆除電池。
- 請小心，不要讓已移除電池的正負極端子發生短路，且必須在端子上使用膠帶使其絕緣。



環保及資源回收

此刮鬚刀內藏鋰電池。

如您的國家有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

規格

電源	請參閱電源供應器上標籤。 (自動變壓)
發動機電壓	3.6 V ===
充電時間	約一小時

此產品只適於家居內使用。



MEMO

[illegible]

30



MEMO

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

عمر البطارية

يصل عمر البطارية إلى ٣ سنوات. والبطارية الموجودة في ماكينة الحلاقة هذه غير مخصصة للاستبدال من جانب المستهلكين. يجب استبدال البطارية بواسطة مركز خدمة معتمد.

إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن

أخرج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة الحلاقة.

يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، في حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

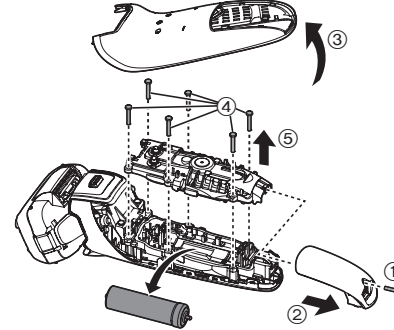
يجب استخدام هذا الشكل عند التخلص من ماكينة الحلاقة فقط، ويجب عدم استخدامه في إصلاحها.

إذا قمت بتفكيك ماكينة الحلاقة بنفسك، فإنها تصبح غير مضادة للماء، مما يؤدي إلى تعطلها.

- قم بإزالة ماكينة الحلاقة من مهالي التيار المتردد.
- اضغط على مفتاح التشغيل لتشغيل الطاقة ثم واصل تشغيل الطاقة حتى يتم تفريغ البطارية بالكامل.

• قم بإجراء الخطوات من ① إلى ⑤ وارفع البطارية ثم قم بإخراجها.

- توخ الحذر حتى لا يتم توصيل الأطراف الموجبة والسالبة للبطارية المزالة، وقم بعزل الأطراف من خلال وضع شريط لاصق عليها.



لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد

تحتوي ماكينة الحلاقة هذه على بطارية ليثيوم أيونية.

يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

المواصفات

مصدر التيار	راجع لوحة الاسم الملتصقة على مهالي التيار المتردد. (تحويل تلقائي للفلوطية)
فولطية الموتور	3.6 فولت==
مدة الشحن	1 ساعة تقريبا

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.



المشكلة	الإجراء
الجهاز يصدر صوتًا عاليًا.	قم بوضع الزيت.
	لن تتحرك الشفرات بشكل سلس إذا لم يكن هناك زيت على الشفرات، حيث تحتاج لمزيد من الطاقة.
	تصدر ماكينة الحلاقة صوتًا حادًا بسبب تحرك الموتور الخاطئ. لا يشير هذا الأمر إلى وجود مشكلة.
	تأكد من تركيب الشفرات بشكل صحيح.
الرائحة تزداد قوة.	قم بتنظيف الإطار المعدني الخارجي للجهاز باستخدام فرشاة.
	يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة.
قصاصات الحلاقة تتطاير في جميع الاتجاهات.	يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة.
	قم بتنظيف الشفرتين الداخليتين بفرشاة عندما تلتصق قصاصات الحلاقة مع الشفرتين الداخليتين.
الإطار المعدني الخارجي للجهاز يسخن.	قم بوضع الزيت.
	قم باستبدال الإطار المعدني الخارجي للجهاز إذا تعرض للتلف أو التشويه.
أنت لا تحصل على حلاقة جيدة كما في السابق.	(انظر صفحة 35).
	يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة.
	استبدل الإطار المعدني الخارجي للجهاز و/أو الشفرتين الداخليتين.
	العمر المتوقع للإطار المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين: الإطار المعدني الخارجي للجهاز: تقريبًا ١ سنة الشفرتان الداخليتان: تقريبًا ٢ سنة
	قم بوضع الزيت.

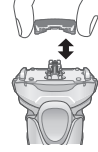
المشكلة	الإجراء
يستجيب مستشعر الحلاقة حتى في حالة عدم تلامس ماكينة الحلاقة للجلد.	قم بتنظيف قصاصات شعر الذقن من على ماكينة الحلاقة.
	عندما تكون ماكينة الحلاقة متسخة للغاية، قم بفك الغلاف المعدني الخارجي واغسله بالماء.
	(انظر صفحة 36).
	استبدل الإطار المعدني الخارجي للجهاز و/أو الشفرتين الداخليتين.
زمن التشغيل قصير حتى بعد الشحن.	العمر المتوقع للإطار المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين: الإطار المعدني الخارجي للجهاز: تقريبًا ١ سنة الشفرتان الداخليتان: تقريبًا ٢ سنة
	قم بوضع الزيت.
ماكينة الحلاقة لا تعمل حتى بعد الشحن.	عندما يبدأ عدد مرات التشغيل لكل شحنة في الانخفاض، فهذا يدل على أن البطارية قد أوشكت على نهاية العمر.
	قد لا تعمل الماكينة في مكان تبلغ درجة حرارته ٥ درجات مئوية تقريبًا أو أقل.
تغيير صوت الدوران أثناء الحلاقة.	وصلت البطارية إلى نهاية العمر.
	لن تعمل ماكينة الحلاقة مع توصيل مهايي التيار المتردد. الرجاء استخدام ماكينة الحلاقة بعد شحنها بشكل كافٍ وفصل مهايي التيار المتردد.
	مستشعر الحلاقة قيد التشغيل. ويتغير الصوت تبعًا لشعرك الذقن.

٩
٥

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

قم بتنفيذ الإجراءات التالية.
في حالة عدم التمكن من حل المشكلة، اتصل بالمتجر الذي اشتريت منه الجهاز أو مركز الخدمة المعتمد من Panasonic للقيام بعملية الإصلاح.

المشكلة	الإجراء
مفتاح التشغيل لا يعمل.	قم بإلغاء قفل المفتاح. (انظر صفحة 37).
تضيء لمبة التنظيف (تم).	الرجاء تنظيف الشفرات باستخدام وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية.
تتبعاً لسماعة الذقن أو مقدار قصاصات شعر الذقن في رأس ماكينة الحلاقة، قد لا يتفاعل مستشعر الحلاقة وقد لا يتغير صوت التشغيل. هذا لا يعتبر أمر غير عادي.	قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة بناءً على نوع جل الحلاقة وكميته. ويعد هذا الأمر طبيعياً.
مستشعر الحلاقة لا يستجيب.	قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة عندما تكون سعة البطارية المتبقية منخفضة. في حالة حدوث ذلك، أعد شحن ماكينة الحلاقة.
	قم بوضع الزيت. (انظر صفحة 35).
	قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة عندما لا يكون هناك مقدار كافٍ من الزيت على الشفرات.



إعادة تركيب الشفرتين الداخليتين

- أخرج الشفرتين الداخليتين واحدة تلو الأخرى.
- قم بتركيب الشفرتين الداخليتين بمعدل واحدة في المرة.

ملاحظة

لا ترم الغلاف المعدني الخارجي.

قطع الغيار

تتوافر قطع الغيار لدى الموزع الخاص بك أو مركز الخدمة.

WES9175	الإطار المعدني الخارجي للجهاز	قطع غيار ES-LV6N
WES9170	الشفرتان الداخليتان	

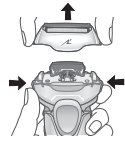
الأسئلة الشائعة

الأسئلة	الجواب
هل تتدهور حالة البطارية إذا لم تستخدم لفترة ممتدة من الوقت؟	تتدهور حالة البطارية في حالة عدم استخدامها لأكثر من ٦ أشهر، لذا تأكد من إجراء شحن كامل مرة على الأقل كل ٦ أشهر.
هل يمكنني شحن ماكينة الحلاقة بعد كل مرة استخدم؟	البطارية المستخدمة هي أيون الليثيوم، لذا فإن الشحن بعد كل مرة استخدام لن يكون له تأثير على عمر البطارية.
لماذا يتم فصل المهايي بعد الاستخدام؟	لن يؤثر شحن البطارية لمدة تزيد عن ساعة على أداء البطارية، لكن يتم فصل المهايي للسلامة وتوفير الطاقة.
ما هو العنصر المكون للزيت المخصص؟	العنصر المكون للزيت هو البرافين السائل.

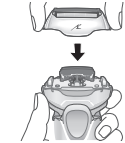
استبدال الغلاف المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين

تظهر (١) على شاشة المبات مرة في العام. (بناءً على استخدام مرة واحد للحلاقة لمدة ٣ دقائق يوميًا) نوصي بأن يتم فحص الإطار المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين عند ظهور هذه العلامة. اضغط على مفتاح الطاقة لأكثر من ٣٠ ثانية لإغلاق (٢). حتى إذا لم يتوقف (٣) مباشرة بعد الاستبدال، سيتوقف تلقائيًا خلال ٧ استخدامات تقريبًا.

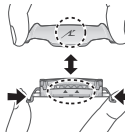
الغلاف المعدني الخارجي للجهاز	مرة واحدة كل عام
الشفرتان الداخليتان	مرة واحدة كل عامين



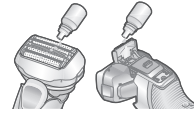
◀ فك جزء الغلاف المعدني الخارجي
اضغط على زري تحرير إطار الغلاف المعدني ثم انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي للأعلى.



◀ تركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي
بعد تحريك علامة إطار الغلاف المعدني (M) إلى الأمام، قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي في الماكينة بإحكام حتى يصدر صوتًا.



◀ إعادة تركيب الغلاف المعدني الخارجي
١. اضغط على زري تحرير الغلاف المعدني الخارجي واسحب الإطار المعدني الخارجي للجهاز للأسفل.
٢. قم بتركيب علامة الغلاف المعدني الخارجي (M) (بمحاذاة مع علامة الإطار المعدني الخارجي للجهاز (Δ)) مغا بإحكام حتى يصدر صوتًا.
• لا تضغط على زري تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز بقوة مفرطة. القيام بذلك قد يؤدي إلى ثني الإطار المعدني الخارجي للجهاز مما يمنع التركيب الكامل للغلاف المعدني الخارجي.



٥ قم بتزييت الماكينة.
سيعمل هذا على الحفاظ على حركة ناعمة للشفرة وحلقة مريحة لا تنقطع.
١. ضع نقطة واحدة من الزيت في كل غلاف من الأغلفة المعدنية الخارجية.
٢. ارفع أداة التهذيب ثم ضع نقطة من الزيت.
٣. قم بتشغيل ماكينة الحلاقة، واتركها تعمل لمدة خمس ثوان تقريبًا.
٤. قم بإيقاف تشغيل الماكينة، وامسح أي زيت زائد من الأغلفة المعدنية الخارجية.

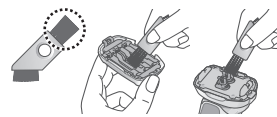
ملاحظات

- احرص على توخ الحذر من ارتطام الهيكل الرئيسي بالحوض أو أي جسم آخر أثناء تصريف الماء. وعدم مراعاة ذلك قد يؤدي إلى التعطل.
- لا تمسحها بمرفقات الطلاء أو البنزين أو الكحول أو غيره.
- قد يؤدي القيام بذلك إلى تعطل الأجزاء أو انكسارها أو تشوهها.
- امسح باستخدام ماء مقطر بالصابون.
- لا تستخدم أبدًا منظفات المطبخ أو الحمام بخلاف صابون اليد.
- قد يؤدي القيام بهذا إلى التعطل.

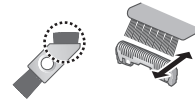
التنظيف باستخدام الفرشاة

قم بإزالة جزء الغلاف المعدني الخارجي للشفرتين الداخليتين.
(انظر هذه الصفحة.)

التنظيف باستخدام الفرشاة الطويلة



تنظف جزء الغلاف المعدني الخارجي والإطار المعدني الخارجي للجهاز وهيكل ماكينة الحلاقة وأداة التهذيب باستخدام الفرشاة الطويلة.



التنظيف باستخدام الفرشاة القصيرة

- نظّف الشفرتين الداخليتين باستخدام الفرشاة القصيرة بتحريكها في الاتجاه الموضح.
- لا تحرك الفرشاة القصيرة بشكل عمودي على الشفرات، فقد تتسبب في إتلاف الشفرتين الداخليتين وتؤثر على حدتها.

تنظيف ماكينة الحلاقة

نوصي بتنظيف ماكينة الحلاقة بعد كل استخدام.

التنظيف بالماء

• أوقف ماكينة الحلاقة، وافصل مهابى التيار المتردد.

١ ضع بعضاً من صابون غسل اليدين وبعضاً من المياه على الإطار المعدني الخارجي للجهاز.



٢ اضغط على ① لأكثر من ثانيتين لتنشيط وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية.

- تم إيقاف رش الرغوة.
- تنوّه لمبات سعة البطارية بالترتيب.
- بعد مرور حوالي ٢٠ ثانية، تتوقف عملية التنظيف تلقائياً، أو يمكنك إيقافها يدوياً بالضغط على مفتاح الطاقة.



٣ قم بإزالة جزء الغلاف المعدني الخارجي ونظف بالماء الجاري.

- انظر ص 35 لتثبيت جزء الغلاف المعدني الخارجي وإزالته.
- يقل الرذاذ من خلال شطف ماكينة الحلاقة في وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية.

• بعد الشطف بالماء، قم بهز ماكينة الحلاقة للأعلى وللأسفل عدة مرات لإزالة الرطوبة الزائدة ثم قم بمسح أي قطرات ماء باستخدام قطعة قماش جافة.



٤ قم بتجفيف جزء الغلاف المعدني الخارجي وماكينة الحلاقة أداة التهذيب بالكامل. جفف في الظل وقم بوضع الزيت.

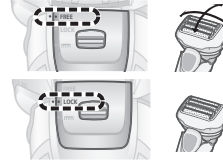
◀ تبديل رأس ماكينة الحلاقة
يمكنك تغيير الحركة المحورية.

FREE

يتحرك رأس ماكينة الحلاقة ليمنع أي بقع منسية.

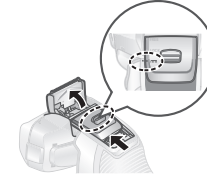
LOCK

يمكنك تأمين رأس ماكينة الحلاقة.

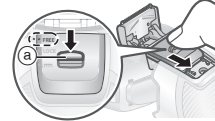


استخدام أداة التهذيب

١. حرك مقبض أداة التهذيب لأعلى إلى الوضع «mm» بحيث تقف أداة التهذيب في وضع عمودي.
٢. اضغط على ① وقم بالاستخدام.



اضغط مع الاستمرار على زر الكبس العلوي (a) وحرك مقبض أداة التهذيب للأسفل لإنزال أداة التهذيب.



نصائح لاستخدام أفضل

ضع حافة أداة التهذيب بشكل عمودي على البشرة وقم بتحريكها للأسفل.

الحلاقة التحضيرية لشعر اللحية الطويل

تهذيب السوالف الجانبية



قفل/فتح مفتاح التشغيل

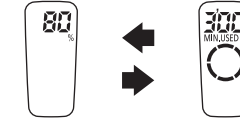
قفل مفتاح التشغيل

١. اضغط على ① لمرة واحدة ثم حرره. • تبدأ ماكينة الحلاقة تشتغل.	٢. اضغط على ① لأكثر من ثانيتين. • ستضيء لمبة قفل المفتاح (🔒) لمدة ٥ ثواني ثم تنطفئ. • سيوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.	٣. قم بتحرير ①.
---	---	-----------------

إلغاء قفل مفتاح التشغيل

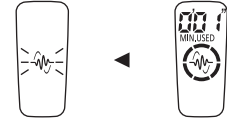
١. اضغط على ① لأكثر من ثانيتين. • ستطفئ لمبة قفل المفتاح (🔒).	٢. بمجرد بدء تشغيل ماكينة الحلاقة، حرر ①.
--	---

بعد الاستخدام



يوميض ضوء كل من مدة الاستخدام وسعة البطارية المتبقية بالتناوب ثم يتوقفان بعد ٨ ثوان.

أثناء الاستخدام



يتم عرض مدة الاستخدام وسعة البطارية المتبقية ثم إيقاف التشغيل بعد ٧ ثوان.
• يعود الوقت المعروض على الشاشة إلى [00'00"] بعد ١٠ دقائق.
• يوميض مصباح مستشعر الحلاقة (🔍).

عند انخفاض طاقة البطارية



تظهر نسبة «10%» وتومض علامة «⚡».
• يمكنك الحلاقة من ١ إلى ٢ مرة بعد وصول طاقة البطارية إلى «10%». (وهذا الأمر يختلف تبعاً للاستخدام.)

ملاحظات

- قد لا تعمل الماكينة في مكان تبلغ درجة حرارته ٥ درجات مئوية تقريباً أو أقل.
- قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة بناءً على نوع جل الحلاقة وكميته. ويعد هذا الأمر طبيعياً.
- تبعاً لمساحة الذقن أو مقدار قصاصات شعر الذقن في رأس ماكينة الحلاقة، قد لا يتفاعل مستشعر الحلاقة وقد لا يتغير صوت التشغيل. هذا لا يعتبر أمر غير عادي.
- لتجنب التشغيل الخاطئ، ضع أصابعك على مسند الأصابع أثناء استخدام ماكينة الحلاقة.
- يتم تنشيط وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية عندما يتم الضغط على مفتاح التشغيل لمدة تزيد عن ثانيتين عندما لا تكون ماكينة الحلاقة قيد التشغيل (يكون قفل المفتاح مفتوحاً).
- (انظر صفحة 36).
- ولا يمكنك إجراء الحلاقة في هذا الوضع.

كيفية الاستخدام

حلاقة شعر اللحية

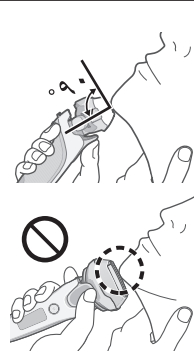


١ اضغط على ① وقم بالحلاقة.

- سيعمل «مستشعر الحلاقة»، الذي يضبط الطاقة تلقائيًا على حسب كثافة شعر اللحية.
- سيقوم بالحلاقة بطاقة عالية في الأماكن التي يكون فيها شعر اللحية كثيفًا وسيقلل الطاقة في الأماكن التي يكون فيها شعر اللحية خفيفًا، وذلك لتخفيف الإرهاق الذي قد يصيب البشرة.

- لا يمكن تشغيل الطاقة أثناء وميض لمبة قفل المففتاح (A)، حيث يكون مفتاح التشغيل مقفلاً.

اضغط على مفتاح التشغيل لأكثر من ٢ ثانية لإلغاء القفل.
(انظر صفحة 37).



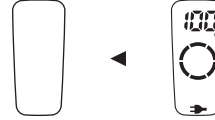
نصائح لحلاقة أفضل

- قم بوضع الإطار المعدني الخارجي للجهاز بكامله بشكل عمودي على البشرة، وقم بالحلاقة بتمرير ماكينة الحلاقة فوق الوجه ببطء في الاتجاه المعاكس لشعر اللحية.
- يمكن حلاقة شعر اللحية الموجود في أسفل الذقن وحول الحلق بطريقة أفضل عن طريق تمديد البشرة بحيث يستقيم شعر اللحية.

- لمنع إتلاف الإطار المعدني الخارجي للجهاز، لا تقم بالحلاقة باستخدام جزء واحد فقط من الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

٢ اضغط على ① عند الانتهاء.

بعد اكتمال عملية الشحن



ستضيء لمبة سعة البطارية و- ثم ينطفئان بعد ٥ ثوان.

أثناء الشحن

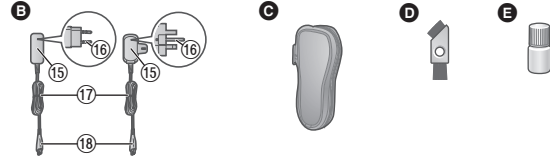
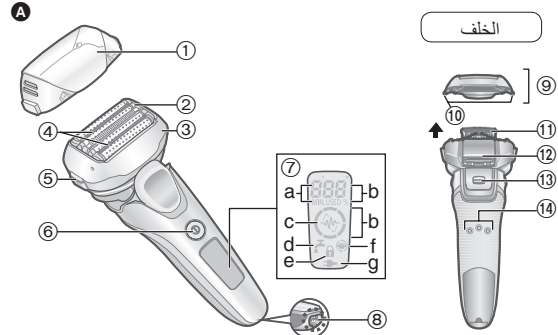


يضيء -.
يزداد الرقم المعروض في لمبة سعة البطارية مع تقدم عملية الشحن.

ملاحظات

- عند شحن ماكينة الحلاقة للمرة الأولى أو عند شحنها بعد فترة عدم استخدام تزيد عن ٦ شهور، فقد يتغير وقت الشحن أو قد لا يتوهج مصباح حالة الشحن (B) لعدة دقائق. وسوف يتوهج في النهاية في حالة الإبقاء على التوصيل.
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين ١٠ و ٣٥ درجة مئوية. قد يستغرق شحن البطارية وقتًا أطول أو يومض مصباح حالة الشحن (B) بشكل سريع وقد لا يتم الشحن بشكل مناسب في درجات الحرارة شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض.
- يمكن استخدام ماكينة الحلاقة لمدة حوالي ٢ أسبوع مع الشحن مرة كاملة.
(استنادا إلى استخدام حلاقة جافة واحدة يوميا لمدة ٣ دقائق)
- يختلف عدد الأيام المستخدمة تبعًا للظروف التالية.
- كثافة اللحية
- الضغط المستخدم على الجلد
- درجة الحرارة المحيطة
- تكرار استخدام وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية
- إذا كانت هناك ضوضاء من جهاز راديو أو مصدر آخر أثناء استخدام ماكينة الحلاقة، انتقل إلى مكان مختلف لاستخدام ماكينة الحلاقة.

التعريف بالأجزاء



- الهيكل الرئيسي**
1. الغطاء الواقي
 2. الإطار المعدني الخارجي للجهاز
 3. الغلاف المعدني الخارجي
 4. أسطوانة ملساء
 5. زرا تحرير الإطار المعدني
 6. مفتاح التشغيل
 7. شاشة اللمبات
 - a. لمبة الوقت المستغرق
 - b. لمبة سعة البطارية
 - c. مصباح مستشعر الحلاقة (W)
 - d. لمبة التنظيف (T)
 - e. لمبة قفل المفتاح (L)
 - f. لمبة فحص الغلاف المعدني الخارجي/الشفرة (S)
 - g. مصباح حالة الشحن (C)

8. مقبس التوصيل
9. جزء الغلاف المعدني الخارجي
10. زرا تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز
11. الشفرتان الداخليتان
12. أداة التهذيب
13. مقبض أداة التهذيب
14. الطرف الخلفي للهيكل الرئيسي
15. المهائئ للمنطقة
16. قابس الطاقة
17. الكبل
18. قابس التوصيل
- الملحقات
- C. جراب السفر
- D. فرشاة التنظيف
- E. زيت

الإعداد

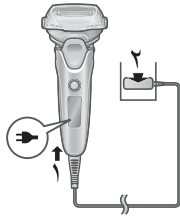
شحن ماكينة الحلاقة

- أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.
- امسح أي قطرات ماء على مقبس التوصيل.

1. أدخل قابس التوصيل في ماكينة الحلاقة.

2. وصل المهائئ في مأخذ التيار المنزلي.

- تحقق من أن مصباح حالة الشحن (C) يتوهج.
- يكتمل الشحن بعد حوالي 1 ساعة.



3. افصل المهائئ بعد اكتمال الشحن.

ملاحظة

لا يمكنك تشغيل ماكينة الحلاقة أثناء الشحن.

هدف الاستعمال

- ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة هذه تستخدم للقيام بحلاقة مبللة باستخدام رغوة الحلاقة أو للقيام بحلاقة جافة. ويمكنك استخدام ماكينة الحلاقة المضادة للمياه هذه داخل الدش والتنظيف بالماء. ويعني الرمز الآتي أنه يمكن استخدام ماكينة الحلاقة داخل الحمام أو الدش.



ملاحظات

- جرب الحلاقة باستخدام رغوة مبللة لمدة ثلاثة أسابيع على الأقل ولاحظ الفرق. تتطلب ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة من Panasonic بعض الوقت للاعتياد عليها نظرًا لأن جلدك ودقتك يحتاجان إلى حوالي شهر للتكيف مع طريقة الحلاقة الجديدة.
- لا تجعل الإطار المعدني الخارجي للجهاز يلامس جسمًا صلبًا.
- القيام بذلك قد يتلف الشفرات نظرًا لأنها رفيعة للغاية ومن السهل تشوهها.
- لا تجفف الوحدة الرئيسية باستخدام مجفف أو سخان مروحة.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى التعطل أو تشوه الأجزاء.
- لا تترك ماكينة الحلاقة معرضة لضوء الشمس المباشر مع الغلاف المعدني الخارجي منفصلة.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى تدهور حالة الجزء المطاطي المضاد للمياه وتدني وظيفة مقاومة المياه، مما قد يؤدي إلى التعطل.
- قم بتخزين ماكينة الحلاقة بعد الاستخدام في مكان منخفض الرطوبة.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى التعطل بسبب التكثف أو الصدأ.
- احرص على إدخال كلتا الشفرتين الداخليتين في الماكينة، إذ قد تتعرض الماكينة للتلف في حالة إدخال شفرة واحدة فقط.
- تجنب استخدام المياه المالحة أو الساخنة في تنظيف ماكينة الحلاقة، وتجنب كذلك نقعها في الماء لفترة طويلة من الوقت.

التخلص من البطارية القابلة لإعادة الشحن

⚠️ خطر

تستخدم البطارية القابلة للشحن بشكل حصري مع هذا الجهاز. لا تستخدم البطارية مع المنتجات الأخرى.

- لا تقم بالقائها في النار أو تسخينها.
- ولا تقم بالطرق عليها أو تفكيكها أو تعديلها أو ثقبها بمسمار.
- لا تسمح بلامسة الأطراف الموجبة والسالبة لبعضهما البعض بواسطة أجسام معدنية.
- لا تحفظ البطارية مع حلي معدنية مثل دبائيس الشعر.
- لا تقم بشحن البطارية أو استخدامها أو تركها في مكان تتعرض فيه لدرجات حرارة عالية، مثل تركها تحت ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من مصادر أخرى للحرارة.
- تجنب تمامًا تقشير أنبوب البطارية.
- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة سخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

⚠️ تحذير

بعد إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، لا تتركها في متناول الأطفال والرضع.

- البطارية تؤذي الجسم في حالة ابتلاعها عن طريق الخطأ.

وفي حالة حدوث ذلك، استشر الطبيب على الفور.

في حالة حدوث تسريب لسائل البطارية، اتخذ الإجراءات التالية. لا تلمس البطارية ويديك مكشوفة.

- قد يؤدي سائل البطارية إلى العمى في حالة الاتصال بالعين.
- لا تقم بفرك عينيك. قم بغسلها على الفور بماء نظيف واتصل بالطبيب.
- قد يسبب سائل البطارية التهاب أو الإصابة في حالة ملامسة الجلد أو الملابس.
- قم بغسلها جيدًا بماء نظيف واتصل بالطبيب.

⚠️ تنبيه

تأكد من وضع ماكينة الحلاقة في الغطاء الواقي الخاص بها عند حملها أو تخزينها.

⚠️ - وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

⚠️ لاحظ الاحتياطات التالية

- ⚠️ لا تقم بلف الكبل حول المهائى عند التخزين.
- ⚠️ - القيام بذلك قد يؤدي إلى قطع السلك داخل الكبل بسبب التحميل، وقد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.
- ⚠️ لا تسمح بالتصاق الأجسام المعدنية أو النفايات بقابس الطاقة أو قابس التوصيل.
- ⚠️ - القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.
- ⚠️ لا تقم بفصل المهائى أو قابس التوصيل بالضغط على الكبل.
- ⚠️ - القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.
- ⚠️ لا تشارك ماكينة الحلاقة الخاصة بك مع أي من أفراد الأسرة أو أشخاص آخرين.
- ⚠️ - قد يؤدي ذلك إلى حدوث عدوى أو التهاب.
- ⚠️ احرص على عدم سقوطها أو تصادمها مع أشياء أخرى.
- ⚠️ - فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة.
- ⚠️ أفضل المهائى من مأخذ التيار المنزلي في حالة عدم الشحن.
- ⚠️ - وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب التسرب الكهربائي الناتج عن تدهور العزل.

⚠ تحذير

◀ مصدر إمداد الطاقة

لا تقم بتوصيل المهايي أو فصله من مأخذ التيار المنزلي ويدك مبتلة.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

لا تقم بفقس محول التيار المتردد في الماء أو غسله بالماء.
لا تضع محول التيار المتردد فوق حوض أو مغطس استحمام مملوء بالماء أو بالقرب منه.

تجنب تمامًا استخدام الجهاز في حالة تلف مهايي التيار المتردد أو في حالة تعذر تثبيت قابس الطاقة بإحكام في مأخذ التيار المنزلي.
تجنب تمامًا إتلاف الكبل أو تعديله أو ثنيه بالقوة أو شده أو لفه. أيضًا، لا تضع أي شيء ثقيل على الكبل أو تضغط عليه.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

تجنب مطلقًا الاستخدام بشكل يتجاوز المعدل المحدد لمأخذ التيار المنزلي أو الأسلاك.
- إن تجاوز المعدل من خلال توصيل عدد كبير من القوايس في مأخذ تيار منزلي واحد قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب السخونة الزائدة.

لا تستخدم أي شيء خلاف مهايي التيار المتردد المرفق.
أيضًا، لا تقم بشحن أي منتج آخر باستخدام مهايي التيار المتردد المرفق.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

تأكد دائمًا من أن الجهاز يعمل بمصدر طاقة كهربائية يتطابق مع معدل الجهد المحدد على مهايي التيار المتردد.
ادخل المهايي بالكامل.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

افصل مهايي التيار المتردد عند تنظيف ماكينة الحلاقة بالماء.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

قم بتنظيف قابس الطاقة وقابس التوصيل بانتظام لمنع تراكم الغبار.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب ضعف العزل الناجم عن الرطوبة.

◀ الوقاية من الحوادث

لا تقم بوضعه في متناول الأطفال أو الرضع. ولا تسمح لهم باستخدامه.
- قد يؤدي وضع الأجزاء أو الملحقات في الفم إلى وقوع حوادث أو إصابات.

في حالة تناول الزيت عن طريق الخطأ، فلا تتقيأ، بل عليك تناول كمية كبيرة من الماء والاتصال بالطبيب.

في حالة ملامسة الزيت للعين، فاغسلها على الفور وبشكل كامل باستخدام ماء جار ثم اتصل بالطبيب.
- الإخفاق في اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى مشكلات في الجسم.

إذا شعرت بألم في الجلد أو أي مكان آخر في الجسم، أوقف الاستخدام على الفور واتصل بالطبيب.
- قد يؤدي الإخفاق في اتباع هذه التعليمات إلى إصابة بدنية أو إصابة في الجلد.

⚠ تنبيه

◀ حماية الجلد

لا تستخدم الضغط المفرط عند استعمال الإطار المعدني الخارجي للجهاز على شفتك أو على جزء آخر من الوجه.

ولا تستعمل الإطار المعدني الخارجي للجهاز مباشرة على الندوب أو الجلد المجروح.
لا تلمس جزء الشفرة (الجزء المعدني) الخاص بالشفرة الداخلية.
- قد يؤدي القيام بهذا إلى إصابة بالجلد أو اليد.

لا تضغط بقوة على الإطار المعدني الخارجي للجهاز. أيضًا، لا تلمس الإطار المعدني الخارجي للجهاز بالأصابع أو الأظافر عندما يكون قيد الاستخدام.
لا تستخدم هذا المنتج في حلقة شعر الرأس أو في أي جزء آخر من الجسم.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

افحص الإطار المعدني الخارجي للجهاز بحثًا عن وجود كسور أو تشوهات قبل الاستخدام.
- قد يؤدي الإخفاق في القيام بذلك إلى إصابة في الجلد.

⚠ تحذير

◀ هذا المنتج

- تتضمن ماكينة الحلاقة هذه بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن. تجنب إلقائها في النار أو تسخينها أو شحنها أو استخدامها أو تركها في بيئة فيها درجة حرارة مرتفعة.
- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة سخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

لا تقم بالتعديل أو الإصلاح.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.
- يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة للقيام بالإصلاح (تغيير البطارية أو غيره).

تجنب مطلقاً تفكيك المنتج باستثناء في حالة التخلص منه.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

- الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

- لا يمكن استبدال كابل إمداد الطاقة. في حالة تلف كابل، عندئذ يجب التخلص من محول التيار المتردد.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

◀ في حالة التشغيل غير العادي أو التعطل

- أوقف الاستخدام على الفور وقم بإزالة المهائي إذا ظهر هناك أمر غير عادي أو عطل.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

⚠ <الحالات غير العادية أو حالات التعطل>

- حدوث تشوه أو سخونة غير عادية في الوحدة الرئيسية أو المهائي أو الكبل.
- انبعاث رائحة احتراق من الوحدة الرئيسية أو المهائي أو الكبل.
- وجود صوت غير عادي أثناء استخدام أو شحن الوحدة الرئيسية المهائي أو الكبل.

- عليك أن تطلب الفحص أو الصيانة على الفور في مركز خدمة معتمد.

احتياطات السلامة

للحد من خطر التعرض للإصابة والوفاة والتعرض لصدمة كهربائية وحريق وتلف الممتلكات، احرص دائماً على اتباع احتياطات السلامة التالية.

تفسير الرموز

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح مستوى الخطر والإصابة وتلف الممتلكات الناجم في حالة تجاهل الملاحظات واستخدام الجهاز بشكل غير صحيح.

⚠ خطر

يشير إلى خطورة محتملة تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.

⚠ تحذير

يشير إلى خطورة محتملة يمكن أن تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.

⚠ تنبيه

يشير إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف في الممتلكات.

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح نوع التعليمات المطلوب مراعاتها.

⊘

يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب عدم القيام به.

⚠

يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب اتباعه من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

Panasonic

تعليمات التشغيل
(المنزلي) ماكينة حلاقة قابلة للشحن
رقم الطراز ES-LV6N

المحتويات

43.....	احتياطات السلامة
40.....	هدف الاستعمال
39.....	التعريف بالأجزاء
39.....	الإعداد
38.....	كيفية الاستخدام
36.....	تنظيف ماكينة الحلاقة
35.....	استبدال الغلاف المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين
34.....	الأسئلة الشائعة
34.....	اكتشاف الأعطال وإصلاحها
32.....	عمر البطارية
32.....	إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن
32.....	المواصفات

نشكرك على شراء هذا المنتج من Panasonic.
قبل تشغيل هذه الوحدة، الرجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.

برای حفاظت از محیط زیست و بازیافت مواد

این ریش تراش دارای یک باتری یون لیتیوم است.
در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفا اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.

مشخصات

منبع نیرو	به پلاک مشخصات روی آداپتور AC مراجعه نمایید. (تبدیل خودکار ولتاژ)
ولتاژ موتور	3.6 ولت==
زمان شارژ کردن	تقریباً 1 ساعت

این محصول فقط برای مصارف خانگی ساخته شده است.

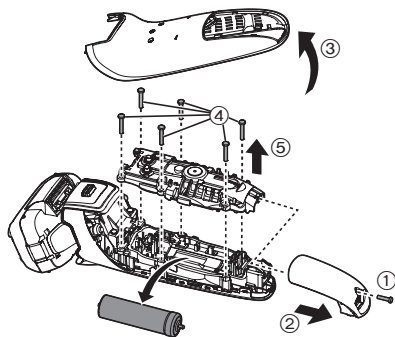


عمر باتری

عمر باتری ۳ سال است. باتری این ریش تراش به گونه‌ای نیست که مصرف کننده بتواند خودش آن را تعویض کند. برای تعویض باتری، به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.

درآوردن باتری قابل شارژ داخلی

- پیش از دورانداختن ریش تراش، باتری قابل شارژ داخلی را درآورید.**
- در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود. فقط هنگام دور انداختن ریش تراش باید از این شکل استفاده شود، و نباید آن را برای تعمیر ریش تراش استفاده کرد. اگر خودتان ریش تراش را باز کنید، خاصیت ضد آب بودن خود را از دست خواهد داد، که ممکن است به نقص در کار دستگاه منجر گردد.
- ریش تراش را از آداپتور AC جدا کنید.
 - کلید برق را فشار دهید تا دستگاه روشن شود و سپس دستگاه را روشن نگه دارید تا شارژ دستگاه کاملاً تمام شود.
 - مراحل ① تا ⑤ را انجام دهید و باتری را بلند کنید، سپس آن را درآورید.
 - مراقب باشید قطب‌های مثبت و منفی باتری خارج شده را دچار اتصال کوتاه نکنید و قطب‌های آن را با چسب عایق بندی نمایید.



فارس

مشکل

اقدام

- به آن مقداری روغن بزنید. وقتی روغن روی تیغه‌ها نباشد آنها به نرمی حرکت نمی‌کنند، و به نیروی بیشتری نیاز دارند.
- صدای بلندی به دلیل حرکت خطی موتور توسط ریش تراش ایجاد می شود. این وضعیت نشان دهنده بروز اشکال نیست.
- بررسی و اطمینان حاصل کنید که تیغه ها درست وصل شده باشند.
- توری بیرونی را با برس تمیز کنید.
- این عیب را می توان با تمیزکاری بعد از هر بار اصلاح رفع کرد.
- این عیب را می توان با تمیزکاری بعد از هر بار اصلاح رفع کرد.
- زمانی که خرده موها به تیغه های داخلی چسبیده اند، تیغه های داخلی را با برس تمیز کنید.
- به آن مقداری روغن بزنید.
- چنانچه توری بیرونی آسیب دیده یا تغییر شکل داده، آن را تعویض کنید. (به صفحه 48 مراجعه کنید.)
- این عیب را می توان با تمیزکاری بعد از هر بار اصلاح رفع کرد.
- توری بیرونی و یا تیغه های داخلی را تعویض کنید. عمر مورد انتظار برای توری بیرونی و تیغه های داخلی:
- توری بیرونی: تقریباً ۱ سال
- تیغه های داخلی: تقریباً ۲ سال
- به آن مقداری روغن بزنید.

- صدای بلندی می دهد.
- بو شدید تر می شود.
- خرده موها در تمام جهات پخش می شوند.
- توری بیرونی سیستم داغ می شود.
- دستگاه مثل قبل ریش را از ته نمی زند.



عیب یابی

کارهای زیر را انجام دهید.
چنانچه مشکل قابل رفع نیست، با فروشنده‌ای که دستگاه را خریداری نموده‌اید و یا یک مرکز تعمیر مجاز پاناسونیک تماس بگیرید.

مشکل	اقدام
کلید برق روشن نمی‌شود.	❖ قفل کلید را باز کنید. (به صفحه 51 مراجعه کنید.)
چراغ تمیز کاری (تم) روشن می‌شود. (پس از حدود ۱ دقیقه خاموش می‌شود.)	❖ لطفاً تیغه‌ها را در حالت تمیزکاری با لرزش صوتی تمیز کنید.
حسگر اصلاح عمل نمی‌کند.	❖ بسته به ضخامت ریش یا مقدار خرده موهای داخل سر ریش‌تراش، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند و صدای حرکت تغییر نکند. این امر غیر طبیعی نیست.
	❖ بسته به نوع و مقدار ژل اصلاح، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند. این امر غیر طبیعی نیست.
	❖ زمانی که ظرفیت باتری باقیمانده پایین است، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند. در این صورت، ریش‌تراش را دوباره شارژ کنید.
	❖ به آن مقداری روغن بزنید. (به صفحه 49 مراجعه کنید.) ❖ به آن مقداری روغن بزنید. وقتی تیغه‌ها به اندازه کافی روغنکاری نشده‌اند، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند.

مشکل	اقدام
حتی زمانی که ریش‌تراش در تماس با پوست نیست، حسگر اصلاح عمل می‌کند.	❖ ریزه‌های ریش را از ریش‌تراش بردارید. وقتی ریش‌تراش به شدت کثیف است، قاب لایه فلزی را بیرون بیاورید و با آب بشویید. (به صفحه 50 مراجعه کنید.)
	❖ توری بیرونی و/یا تیغه‌های داخلی را تعویض کنید. عمر مورد انتظار برای توری بیرونی و تیغه‌های داخلی: توری بیرونی: تقریباً ۱ سال تیغه‌های داخلی: تقریباً ۲ سال
	❖ به آن مقداری روغن بزنید.
زمان کار حتی بعد از شارژ کوتاه است.	❖ چنانچه دفعات کار به ازای هر شارژ به تدریج کاهش می‌یابد، باتری به پایان عمر خود نزدیک می‌شود.
ریش‌تراش حتی پس از شارژ شدن هم کار نمی‌کند.	❖ ممکن است دستگاه در دمای محیط حدود ۵ درجه سانتی‌گراد یا کمتر، نکند.
	❖ عمر باتری تمام شده است.
	❖ ریش‌تراش هنگام اتصال به آداپتور AC کار نمی‌کند. لطفاً زمانی از ریش‌تراش استفاده کنید که به اندازه کافی شارژ شده و آداپتور AC جدا شده باشد.
	❖ حسگر اصلاح کار می‌کند. صدا بسته به ضخامت ریش‌تراش تغییر می‌کند.



◀ قطعات یدکی

قطعات یدکی در نمایندگی یا مرکز خدمات مجاز محل سکونت شما موجود است.

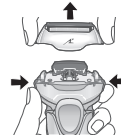
WES9175	توری بیرونی	قطعات یدکی برای ES-LV6N
WES9170	تیغه های داخلی	

پرسش های متداول

پاسخ	پرسش
اگر باتری برای بیش از ۶ ماه استفاده نشود خراب می گردد، بنابراین هر ۶ ماه حداقل یک بار بهطور کامل شارژ کنید.	اگر باتری برای مدت زمان طولانی استفاده نشود، آیا خراب می شود؟
باتری دستگاه یک باتری لیتیوم-یون است، بنابراین شارژ آن پس از هر بار استفاده هیچ تأثیری بر عمر باتری نخواهد داشت.	آیا می توانم ریش تراش را پس از هر بار استفاده شارژ کنم؟
شارژ کردن باتری برای بیش از ۱ ساعت تأثیری بر عملکرد باتری نخواهد داشت، اما برای حفظ ایمنی و صرفه جویی در مصرف انرژی آداپتور را جدا کنید.	چرا باید آداپتور پس از استفاده جدا شود؟
ماده اصلی روغن، پارافین مایع است.	ماده اصلی روغن عرضه شده چیست؟

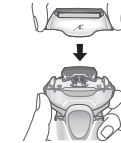
◀ جدا کردن بخش توری بیرونی

دکمه های آزادسازی قاب توری فلزی را فشار دهید و قسمت پوشش فلزی را به سمت بالا فشار دهید.



◀ وصل کردن بخش توری بیرونی

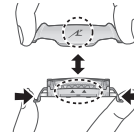
بعد از چرخاندن علامت (M) به جلو، بخش پوشش فلزی خارجی را به ریش تراش متصل کنید تا با صدایی مختصر جا بیافتد.



◀ تعویض توری بیرونی

۱. دکمه های جداکننده توری بیرونی را فشار دهید و توری بیرونی را پایین بکشید.

۲. علامت قاب توری (M) و علامت توری بیرونی (Δ) را در امتداد هم قرار دهید و محکم به هم متصل کنید تا صدای تق بشنوید.



• دکمه های جداکننده توری بیرونی را با نیروی زیاد فشار ندهید. انجام این کار ممکن است توری بیرونی را خم کرده و از اتصال کامل آن به قاب توری جلوگیری کند.

◀ تعویض تیغه های داخلی

۱. تیغه های داخلی را یکی یکی بیرون آورید.

۲. تیغه های داخلی را یکی یکی نصب کنید.

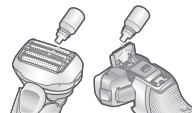


توجه

قاب توری را دور نیندازید.

۵ ریش تراش را روغنکاری کنید.

این باعث تداوم حرکت نرم تیغه و اصلاحی آسان می‌شود.



۱. يك قطره روغن به هر يك از لایه های توري بیرونی بزنید.
۲. خط زن را بلند کنید و یک قطره روغن به آن بزنید.
۳. ریش تراش را روشن کنید و بگذارید تقریباً پنج ثانیه کار کند.
۴. ریش تراش را خاموش کنید و روغن اضافی را با يك پارچه نرم از لبه های توري بیرونی پاک کنید.

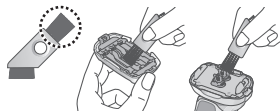
نکات

- مراقب باشید در حین تخلیه آب، بده اصلی را به سینک یا سایر اجسام نکوبید. عذر عایت این مسئله ممکن است موجب بروز ایراد در دستگاه شود.
- با استفاده از تیتر، بنزین، الکل و غیره تمیز نکنید.
- انجام این کار ممکن است باعث نقص عملکرد، یا ترک خوردگی یا رنگ رفتگی قطعات گردد.
- با محلول رقیق آب و صابون تمیز کنید.
- از هیچ شوینده آشپزخانه یا حمام به غیر از صابون دستشویی استفاده نکنید.
- این کار ممکن است موجب نقص در عملکرد بشود.

تمیز کردن با برس

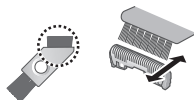
بخش توری بیرونی و تیغه های داخلی را جدا کنید.
(به صفحه 48 مراجعه کنید.)

◀ تمیز کردن با برس بلند



بخش توری بیرونی، توری بیرونی سیستم، بدنه ریش تراش و خط زن را با استفاده از برس بلند تمیز کنید.

◀ تمیز کردن با برس کوتاه



- تیغه های داخلی را با استفاده از برس کوتاه و حرکت دادن آن در جهتی که در شکل نشان داده شده تمیز کنید.
- برس کوتاه را به صورت عمودی روی تیغه ها نکشید زیرا این کار به تیغه های داخلی آسیب رسانده و آنها را کند می‌کند.

تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم و تیغه های داخلی

🔧 سالی یکبار روی نمایشگر لامپی ظاهر می شود. (بر مبنای یک اصلاح ۳ دقیقه ای در روز) توصیه می کنیم وقتی این علامت ظاهر شد، لایه فلزی بیرونی سیستم و تیغه های داخلی را بازبینی کنید. 🔧 برای حذف کردن، کلید برق را به مدت بیش از ۳۰ ثانیه فشار دهید. ⚠️ حتی اگر درست پس از تعویض خاموش نشود، بعد از حدود ۷ بار استفاده خود به خود خاموش خواهد شد.

توری بیرونی	سالی یکبار
تیغه های داخلی	هر دو سال یکبار

تمیز کردن ریش تراش

ما توصیه می کنیم که ریش تراش را پس از هر بار استفاده تمیز کنید.

تمیزکاری با آب

• ریش تراش را خاموش کرده و آداپتور AC را جدا کنید.

۱ به توری بیرونی مقداری آب و صابون بزنید.



۲ ① را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید تا حالت تمیزکاری با لرزش صوتی فعال شود.

- از پاشش کف جلوگیری می شود.
- چراغ های ظرفیت باتری به ترتیب چشمک می زنند.
- پس از حدود ۲۰ ثانیه، به طور خودکار خاموش می شود، یا می توانید با فشار دادن کلید برق آن را خاموش کنید.

۳ بخش توری بیرونی را جدا کنید و با آب جاری تمیز کنید.



- برای متصل و جدا کردن بخش توری بیرونی به صفحه 48 رجوع کنید.
- اگر ریش تراش در حالت لرزش صوتی برای تمیزکاری شسته شود، ترشح آب کاهش می یابد.

• پس از آب کشیدن، ریش تراش را چند مرتبه به سمت بالا و پایین تکان دهید تا رطوبت اضافی خارج شود و سپس با یک پارچه خشک قطرات آب را خشک کنید.



۴ بخش توری بیرونی، ریش تراش و خط زن را به طور کامل خشک کنید.

• در سایه خشک کنید و روغن بزنید.

تعویض سر ریش تراش

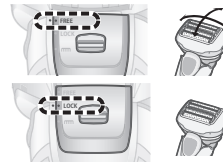
می توانید حرکت لولا را تغییر دهید.

FREE

سر ریش تراش حرکت می کند تا نقطه ای اصلاح نشده باقی نماند.

LOCK

می توانید سر ماشین اصلاح را قفل کنید.

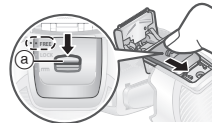


استفاده از خط زن

۱. دسته خط زن را تا موقعیت "mm" بلغزانید تا خط زن به صورت عمودی قرار گیرد.
۲. ① را فشار داده و استفاده کنید.



دکمه بالایی (②) را فشار داده و نگه دارید و دسته خط زن را به سمت پایین بلغزانید تا خط زن پایین بیاید.



نکاتی برای استفاده بهتر

لبه خط زن را به صورت عمودی روی پوست قرار دهید و به سمت پایین حرکت دهید.

اصلاح اولیه ریش بلند

اصلاح خط ریش





ففل کردن/باز کردن کلید برق

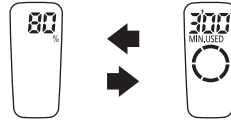
ففل کردن کلید برق

۱. را یک بار فشار دهید و سپس رها کنید. • ریش‌تراش شروع به کار می‌کند. 	۲. را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید. • چراغ قفل کلید (🔒) به مدت ۵ ثانیه روشن و سپس خاموش می‌شود. • ریش‌تراش متوقف می‌شود. 	۳. را رها کنید. 
--	---	--

باز کردن ففل کلید برق

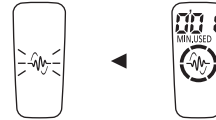
۱. را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید. • چراغ قفل کلید (🔒) خاموش می‌شود. 	۲. پس از اینکه ریش‌تراش شروع به کار کرد، 
---	---

پس از استفاده



زمان استفاده شده و ظرفیت باقیمانده باتری به طور متناوب چشمک می‌زند و پس از ۸ ثانیه خاموش می‌شود.

هنگام استفاده



زمان استفاده شده و ظرفیت باقیمانده باتری نشان داده شده و پس از ۷ ثانیه خاموش می‌شود.

- زمان نشان داده شده پس از ۱۰ دقیقه به [0'00"] باز می‌گردد.
- چراغ حسگر اصلاح (🔧) چشمک می‌زند.

وقتی باتری ضعیف است



“10%” ظاهر می‌شود و “-” چشمک می‌زند.

- پس از ظاهر شدن “10%” می‌توانید ۱ الی ۲ بار دیگر اصلاح کنید. (بسته به نحوه استفاده متفاوت است).

نکات

- ممکن است دستگاه در دمای محیط حدود ۵ درجه سانتی‌گراد یا کمتر، نکند.
- بسته به نوع و مقدار ژل اصلاح، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند. این امر غیرطبیعی نیست.
- بسته به ضخامت ریش یا مقدار خرده موهای داخل سر ریش‌تراش، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند و صدای حرکت تغییر نکند. این امر غیرطبیعی نیست.
- برای جلوگیری از عملکرد نادرست، هنگام استفاده از ریش‌تراش انگشتان خود را روی جایگاه انگشت قرار دهید.
- حالت تمیزکاری با لرزش صوتی زمانی فعال می‌شود که کلید برق در ریش‌تراشی که در حال کار نیست بیش از ۲ ثانیه فشرده شود (ففل کلید باز می‌شود).
- (به صفحه 50 مراجعه کنید).
- در این حالت، نمی‌توان از ریش‌تراش استفاده کرد.

فارسی



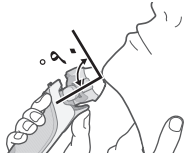
نحوه استفاده

اصلاح ریش



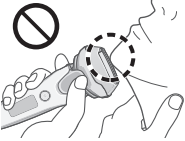
۱ ① را فشار داده و اصلاح کنید.

- "حسگر اصلاح"، که نیرو را به طور خودکار بر اساس ضخامت مو تنظیم می کند، وارد عمل خواهد شد. اصلاح در آن نواحی که ریش زیادی وجود دارد با توان بالا انجام می شود، و در نواحی که ریش کمی وجود دارد توان کاهش می یابد، تا فشار وارد به پوست کاهش یابد.
- هنگامی که چراغ قفل کلید (⏻) چشمک می زند نمی توان کلید برق را روشن کرد زیرا کلید برق قفل شده است.
- کلید برق را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید تا قفل آن باز شود. (به صفحه 51 مراجعه کنید.)



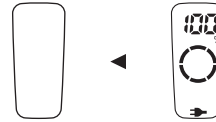
نکاتی برای اصلاح بهتر

- توری بیرونی دستگاه را به صورت عمودی روی پوست قرار دهید و با حرکت دادن ریش تراش به آرامی روی صورت در خلاف جهت رویش ریش، اصلاح را انجام دهید.
- اصلاح ریش زیر چانه و اطراف گلو را با کشیدن پوست که منجر به ایستادن مو می شود می توان بهتر انجام داد.
- به منظور جلوگیری از آسیب دیدن توری بیرونی دستگاه، تنها از یک قسمت از توری بیرونی دستگاه استفاده نکنید.



۲ در پایان کلید ② را فشار دهید.

پس از کامل شدن شارژ



چراغ ظرفیت باتری و روشن شده و پس از ۵ ثانیه خاموش خواهد شد.

در حین شارژ کردن



روشن می شود. همزمان با انجام شارژ، شماره چراغ ظرفیت باتری افزایش می یابد.

نکات

- هنگامی که ریش تراش را برای اولین بار شارژ می کنید یا چنانچه از ریش تراش به مدت بیش از ۶ ماه استفاده نشده باشد، ممکن است زمان شارژ تغییر کند یا چراغ وضعیت شارژ (⏻) به مدت چند دقیقه روشن نشود. اگر متصل نگه داشته شود، در نهایت روشن خواهد شد.
- دمای محیطی مناسب برای شارژ کردن ریش تراش بین ۱۰ - ۳۵ درجه سانتی گراد است. در دماهای بسیار پایین یا بسیار بالا، ممکن است برای شارژ شدن دستگاه به زمان بیشتری نیاز باشد، یا چراغ وضعیت شارژ (⏻) به سرعت چشمک بزند و باتری به درستی شارژ نشود.
- از ریش تراش می توان به مدت حدود ۲ هفته با شارژ کامل استفاده نمود. (بر مبنای یک اصلاح خشک ۳ دقیقه ای در روز)
- تعداد روزهای قابل استفاده بسته به شرایط زیر متفاوت خواهد بود.
 - ضخامت ریش
 - فشار اعمال شده بر روی پوست
 - دمای محیط
 - تعداد استفاده از حالت لرزش صوتی برای تمیزکاری
- اگر هنگام استفاده از ریش تراش، نویز در رادیو یا سایر منابع ایجاد می شود؛ در مکان دیگری به استفاده از ریش تراش بپردازید.



- 8** سوکت دستگاه
9 بخش توري بيروني
10 دکمه هاي جداکننده توري بيروني
11 تيغه هاي داخلي
12 خط زن
13 دسته خط زن
14 پايانه عقبي بدنه اصلي
B آداپتور AC (RE7-87)
 (شکل آداپتور AC در هر منطقه متفاوت است.)
15 آداپتور
16 دوشاخه برق
17 سيم برق
18 فيش آداپتور
 لوازم جابجاي
C كيف مسافرتي
D برس تميزکاري
E روغن

آماده سازی

شارژ کردن

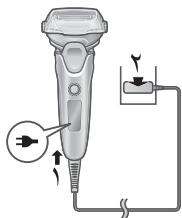
- ريش تراش را خاموش كنيد.
- تمام قطره هاي آب را از روی سوکت دستگاه پاک كنيد.

1 فيش دستگاه را به ريش تراش وصل كنيد.

2 آداپتور را به پريز برق خانگي وصل كنيد.

- بررسی کنید که چراغ وضعیت شارژ (➡) روشن شده باشد.

- شارژ حدوداً بعد از ۱ ساعت کامل می شود.

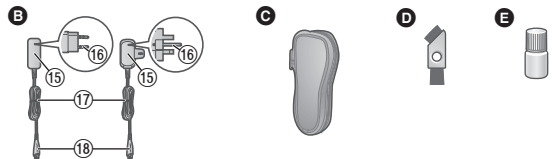
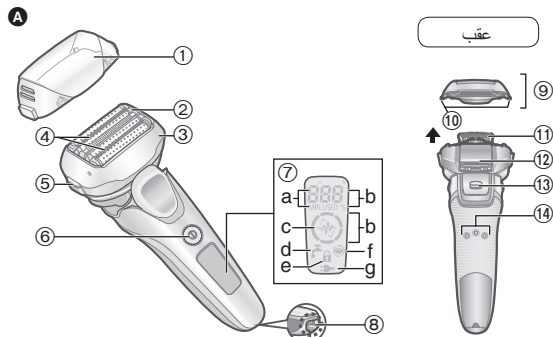


3 بعد از تکميل شارژ، آداپتور را قطع كنيد.

توجه

هنگامي که ريش تراش در حال شارژ شدن است نمی توان از آن استفاده کرد.

شناسایی قطعات



A بدنه اصلي

- 1 درپوش محافظ
- 2 توري بيروني
- 3 قاب توري
- 4 غلتک نرم
- به لغزش روی پوست کمک می کند.
- 5 دکمه جدا کننده توري بيروني
- 6 کلید برق

7 نمايشگر لامپي

- a. چراغ زمان استفاده شده
- b. چراغ ظرفيت باتري
- c. چراغ حسگر اصلاح (40%)
- d. چراغ تميز کاري (T)
- e. چراغ قفل کلید (L)
- f. چراغ بررسی تيغ/لايه فلزي (F)
- g. چراغ وضعیت شارژ (➡)



موارد استفاده

- این ریش تراش مرطوب/خشک را می توان برای اصلاح مرطوب با خمیر اصلاح یا برای اصلاح خشک مورد استفاده قرار داد. شما می توانید این ریش تراش ضد آب را در زیر دوش مورد استفاده قرار داده و آن را با آب بشویید. علامت زیر به معنی مناسب جهت استفاده در حمام یا زیر دوش می باشد.



نکات

- حداقل سه هفته اصلاح مرطوب با استفاده از خمیر داشته باشید و تفاوت آن را احساس کنید. مدتی زمان نیاز است تا به ریش تراش مرطوب/خشک پاناسونیک Panasonic خود عادت کنید زیرا حدود یک ماه طول می کشد تا پوست و ریش شما با روش اصلاح جدید سازگاری پیدا کنند.
- توری بیرونی را در تماس با اشیای سخت قرار ندهید. انجام این کار ممکن است باعث آسیب دیدن تیغه ها شود چراکه آنها بسیار نازک بوده و به سادگی تغییر شکل می دهند.
- دستگاه اصلی را توسط سشوار یا فن حرارتی خشک نکنید. انجام این کار ممکن است باعث نقص عملکرد یا تغییر شکل قطعات گردد.
- هنگامی که قاب توری جدا شده است، ریش تراش را در معرض نور مستقیم خورشید قرار ندهید. انجام این کار ممکن است لاستیک ضد آب را خراب کرده و عملکرد ضد آب را کاهش دهد، در نتیجه باعث نقص عملکرد گردد.
- بعد از استفاده از ریش تراش، آن را در محلی نسبتاً خشک قرار دهید. قصور در انجام این کار ممکن است باعث نقص عملکرد بدلیل چگالش یا زنگ زدگی شود.
- هر دو تیغه داخلی را جا ببندازید. اگر فقط یکی از تیغه ها جا افتاده باشد، ممکن است ریش تراش آسیب ببیند.
- در صورت تمیز کردن ریش تراش با آب، از آب داغ یا محلول آب و نمک استفاده نکنید. از نگهداشتن دستگاه برای مدت طولانی در زیر آب خودداری کنید.

هشدار

اگر باتری دچار نشستی شد، دستورالعمل های زیر را دنبال نمایید. باتری را با دست بدون محافظ لمس نکنید.

- در صورتی که آب باتری با چشم ها تماس پیدا کند می تواند باعث نابینایی شود. چشم های خود را نمالید. بلافاصله با آب تمیز بشویید و با به پزشک مراجعه نمایید.
- در صورتی که آب باتری با پوست یا لباس تماس پیدا کند می تواند باعث تورم یا جراحت شود.

به طور کامل با آب تمیز بشویید و با به پزشک مراجعه کنید.



وسيله را پرتاب نكرده و به ساير اشيا نكوبيد.
- اين كار ممكن است موجب صدمات جاني شود.

هنگامي كه دستگاه را شارژ نمي كنيد، آداپتور را از پريز بکشيد.
- قصور در انجام اين كار ممكن است به برق گرفتگی يا آتش سوزی بر اثر گريز برق به دليل آسیب ديدين عايق منجر شود.

دور انداختن باتری قابل شارژ

خطر

- باتری قابل شارژ منحصرأ باید برای این دستگاه استفاده شود. از این باتری در ساير محصولات استفاده نكنيد.
- آن به داخل آتش نيندازيد و گرما ندهيد.
- به آن ضربه نزده، آن را باز و دستكاري نكنيد يا با ناخن خراش ندهيد.
- اجازه ندهيد قطب های مثبت و منفي باتری توسط اشياي فلزی با يكدیگر تماس پيدا كنند.
- باتری را در كنار زيورآلات فلزی از جمله سنجاق سر قرار ندهيد.
- باتری را در محيط هایی كه در معرض دمای بالا هستند مانند زير نور مستقيم خورشيد يا نزديك ساير منابع حرارتي قرار نداده، شارژ و استفاده نكنيد.
- هرگز لوله را جدا نكنيد.
- انجام اين كار می تواند به گرم شدن بيش از حد دستگاه، احتراق يا انفجار منجر گردد.

هشدار

- پس از جدا كردن باتری قابل شارژ، آن را از در دسترس كودكان و نوزادان دور كنيد.
- در صورتی كه باتری به طور اتفاقي بلعيده شود باعث آسیب ديدين بدن می شود.
- در اين صورت، بلافاصله به پزشك مراجعه كنيد.

احتياط

محافظة از پوست

- هنگام استفاده از توري بيروني روي لب يا ساير قسمت هاي صورت، از اعمال فشار شديد خودداري نماييد.
- توري بيروني را مستقيماً روي زخم يا قسمت هاي آسیب ديده پوست قرار ندهيد.
- قسمت تيغه (بخش فلزی) تيغه داخلي را لمس نكنيد.
- انجام اين كار ممكن است به آسیب ديدين پوست يا دست منجر شود.

- به توري بيروني فشار وارد نكنيد. همچنين هنگام استفاده، توري بيروني را با انگشتان يا ناخن هاي خود لمس نكنيد.
- از اين دستگاه برای اصلاح موی سر يا ساير قسمت های بدن استفاده نكنيد.
- اين كار می تواند به آسیب رساندن به پوست يا کاهش عمر توري بيروني منجر شود.

- قبل از استفاده، توري بيروني را از نظر ترك خوردگي يا تغيير شكل بررسی كنيد.
- كوتاهی در انجام اين كار ممكن است باعث آسیب ديدين پوست شود.

- حتماً هنگام حمل يا نگهداری ريش تراش، آن را در درپوش محافظ قرار دهيد.
- قصور در انجام اين كار می تواند به آسیب رساندن به پوست يا کاهش عمر توري بيروني منجر شود.

به اقدامات احتياطي زیر توجه كنيد

- هنگامي كه از دستگاه استفاده نمي شود، سيم برق را دور آداپتور نپيچيد.
- انجام اين كار ممكن است موجب شكستن رشته های موجود در سيم برق بر اثر فشار و آتش سوزی به دليل اتصالی شود.
- اجازه ندهيد اشياي فلزی يا اشغال به دوشاخه برق يا فيش آداپتور بچسبند.
- اين كار ممكن است موجب برق گرفتگی يا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.
- آداپتور يا فيش آداپتور را از طريق كشيدن سيم برق جدا نكنيد.
- اين كار ممكن است موجب برق گرفتگی يا صدمات جاني شود.
- ريش تراش خود را جهت استفاده در اختيار اعضاي خانواده يا افراد ديگر قرار ندهيد.
- انجام چنين کاری ممكن است منجر به عفونت يا التهاب بشود.

⚠ هشدار

◀ در صورت بروز عملکرد غیرعادی یا نقص عملکرد

در صورت بروز مشکل یا اختلال در کار دستگاه، به استفاده از آن خاتمه دهید و آداپتور را از پریز بکشید.
- قصور در انجام این کار ممکن است باعث آتش سوزی، برق گرفتگی یا جراحات گردد.

⚠ «نمونه های مشکل یا اختلال»

- دستگاه اصلی، آداپتور یا سیم تغییر شکل داده یا فوق العاده داغ شده است.
- دستگاه اصلی، آداپتور یا سیم برق بوی سوختگی می دهد.
- هنگام استفاده یا شارژ، صدای غیرعادی از دستگاه اصلی، آداپتور یا سیم برق شنیده می شود.
- بلافاصله به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه و درخواست بازدید نمایید.

◀ منبع برق

با دست خیس آداپتور را به پریز برق وصل یا آن را قطع نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا صدمات جانی شود.

از فرو بردن آداپتور **AC** در آب یا شستشوی آن با آب خودداری کنید.
آداپتور **AC** را در مجاورت یا روی سینک یا وان پر از آب قرار ندهید.

چنانچه آداپتور **AC** آسیب دیده یا دوشاخه برق خوب در پریز جا نمی افتد و شل است، به هیچ وجه از دستگاه استفاده نکنید.

از آسیب رساندن، دستکاری، خم کردن یا فشار، کشیدن یا تاب دادن سیم برق خودداری کنید. همچنین، از قرار دادن اشیای سنگین روی سیم برق یا تحت فشار قرار دادن آن خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

از به کار بردن آن به نحوی که از ولتاژ تعیین شده برای پریز برق یا سیم کشی تجاوز کند، خودداری نمایید.

- تجاوز از توان تعیین شده با وصل کردن تعداد زیادی دوشاخه به یک پریز برق می تواند منجر به آتش سوزی بر اثر گرم شدن بیش از حد شود.

از هیچ چیز دیگری به جز آداپتور **AC** عرضه شده برای شارژ کردن دستگاه استفاده نکنید.

همچنین، از این آداپتور **AC** برای هیچ دستگاه دیگری استفاده نکنید.

- این کار ممکن است موجب سوختگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

همیشه بررسی و اطمینان حاصل کنید که دستگاه را به منبع برقی وصل کنید که از نظر ولتاژ با ولتاژ درج شده روی **AC** همخوانی داشته باشد.

آداپتور را به طور کامل در پریز فرو کنید.

- کوتاهی در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی یا برق گرفتگی منجر شود.

هنگام تمیز کردن ریش تراش با آب، آداپتور **AC** را جدا نمایید.

- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.

دوشاخه برق و فیش آداپتور را به طور منظم تمیز کنید تا گرد و غبار روی آنها جمع نشود.

- قصور در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی به دلیل خرابی عایق بر اثر رطوبت منجر گردد.

◀ جلوگیری از حوادث

دستگاه را دور از دسترس کودکان یا نوزادان قرار دهید. اجازه ندهید آنها از آن استفاده کنند.

- قرار دادن قطعات یا لوازم جانبی در دهان ممکن است به بروز حادثه یا آسیب دین منجر شود.

اگر بطور اتفاقی روغن را بلعیدید^۱ سعی نکنید استفراغ کنید^۲ حجم زیادی آب نوشیده و با پزشک تماس بگیرید.

اگر روغن با چشم های شما تماس پیدا کرد، بلافاصله و به طور کامل با آب بشوئید و با پزشک تماس بگیرید.

- کوتاهی در اجرای این دستورالعمل ها ممکن است منجر به مشکلات بدنی شود.

اگر روی پوست یا هر نقطه از بدن^۳ احساس درد کردید^۴ بلافاصله استفاده را قطع کرده و با پزشک تماس بگیرید.

- کوتاهی در اجرای این دستورالعمل ها ممکن است باعث صدمه بدنی یا آسیب رسیدن به پوست شود.

اقدامات احتیاطی و ایمنی

برای کاهش خطر جراحات، مرگ، برق گرفتگی، آتش سوزی و آسیب دیدن دستگاه، همیشه اقدامات احتیاطی و ایمنی زیر را رعایت کنید.

شرح علائم

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح میزان خطر، صدمات جانی یا خسارات مالی ناشی از ندادن گرفتن اخطارها و استفاده نامناسب از دستگاه استفاده شده است.

خطر

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر می شود.

هشدار

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر شود.

احتیاط

خطری را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی یا خسارات مالی جزئی منجر شود.

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح نوع دستورالعمل هایی که باید رعایت گردد، استفاده شده است.

⊘

از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که باید از آن اجتناب گردد، استفاده شده است.

!

از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که اجرای آن برای کارکرد ایمن دستگاه ضروری است، استفاده شده است.

هشدار

⚡ این محصول

این ریش تراش دارای یک باتری قابل شارژ داخلی است. از انداختن باتری در آتش، قرار دادن آن در معرض حرارت، و نیز شارژ، استفاده یا رها کردن آن در یک محیط با درجه حرارت بالا خودداری کنید.
- انجام این کار می تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.

⊘

از دستکاری یا تعمیر آن خودداری کنید.
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.
برای تعمیرات (تعویض باتری و غیره)، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

⊘

دستگاه را هیچ وقت به جز هنگام دفع آن، اوراق نکنید.
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.

!

این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.
- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.

!

سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد آداپتور AC دیگر قابل استفاده نخواهد بود.
- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.

Panasonic

دفترچه راهنما
(خانگی) ریش تراش برقی/قابل شارژ
شماره مدل ES-LV6N

فهرست مندرجات

49.....	تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم و تیغه های داخلی...	57.....	اقدامات احتیاطی و ایمنی.....
48.....	پرسش های متداول.....	54.....	موارد استفاده.....
47.....	عیب یابی.....	53.....	شناسایی قطعات.....
46.....	عمر باتری.....	53.....	آماده سازی.....
46.....	درآوردن باتری قابل شارژ داخلی.....	52.....	نحوه استفاده.....
45.....	مشخصات.....	50.....	تمیز کردن ریش تراش.....

از حسن انتخاب شما و خرید این محصول پاناسونیک متشکریم.
قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.



Panasonic

Operating Instructions (Household) Rechargeable Shaver Model No. ES-LV6N



58.....فارسی

44.....عربي

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2015

Printed in Japan
ES9700LV6N1J Y1015-0

© EN, HK, AR, PER